

XL-Funkwanduhr mit Hintergrundbeleuchtung

ADE

XL radio-controlled wall clock with backlight | Reloj radio
XL con retroiluminación | Horloge murale XL radiopilotée à
rétroéclairage | Orologio radiocontrollato da parete XL con
retroilluminazione | Ścienny zegar radiowy XL
z podświetleniem | DCF Radiogestuurde wekker



CK 1927



CK 2309

Bedienungsanleitung

CK 1927 | CK 2309

Operating instructions | Instrucciones de operación | Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso | Instrukcja obsługi | Gebruiksaanwijzing



Deutsch

English

Español

Français

Italiano

Polski

Nederlands

Liebe Kundin, lieber Kunde !

Sie haben sich für den Kauf eines qualitativ hochwertigen Produkts der Marke ADE entschieden, das intelligente Funktionen mit einem außergewöhnlichen Design vereint. Mit dieser Funkuhr haben Sie die Uhrzeit stets präzise im Blick. Die langjährige Erfahrung der Marke ADE stellt einen technisch hohen Standard und bewährte Qualität sicher.

Wir wünschen Ihnen jederzeit ein entspanntes Timing!

Ihr ADE Team

Allgemeines

Über diese Anleitung



Diese Bedienungsanleitung beschreibt den sicheren Umgang und die Pflege des Artikels. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf, falls Sie später etwas nachlesen möchten. Wenn Sie den Artikel an jemand anderen weitergeben, geben Sie auch diese Anleitung mit. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu Verletzungen oder Schäden am Artikel führen.

Zeichenerklärung



Dieses Symbol in Verbindung mit dem Wort **GEFAHR** warnt vor schweren Verletzungen.



Dieses Symbol in Verbindung mit dem Wort **WARNUNG** warnt vor Verletzungen mittleren und leichten Grades.



Dieses Symbol in Verbindung mit dem Wort **HINWEIS** warnt vor Sachschäden.



Dieses Symbol kennzeichnet zusätzliche Informationen und allgemeine Hinweise.

Inhaltsverzeichnis

Allgemeines	2
Lieferumfang	3
Sicherheit	4
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	5
Technische Daten	5
Garantie	5
Auf einen Blick	6
Inbetriebnahme	8
Zeitsignal empfangen	8
Checkliste bei fehlender Datenanzeige im Display	9
Uhrzeit und Datum manuell einstellen	9
Funkempfang des Zeitsignals manuell starten	10
Standort wählen	10
Funkuhr aufstellen/aufhängen	10
Über den Zeitzeichensender DCF77	10
Wecken	11
Weckzeit einstellen	11
Weckfunktion ein- und ausschalten	12
Geweckt werden	12
Sonstige Funktionen	13
Batterien wechseln	13
Reinigen	14
Störung / Abhilfe	14
Konformitätserklärung	14
Entsorgen	15

Lieferumfang

- XL-Funkwanduhr
- 2 Batterien Typ AA, 1,5 V 
- Bedienungsanleitung

Sicherheit

- Dieser Artikel kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Artikels unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Artikel spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- Batterien können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Bewahren Sie Uhr und Batterien deshalb für Kleinkinder unerreichbar auf. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.

GEFAHR für Kinder

- Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Bei Verschlucken besteht Erstickungsgefahr. Achten Sie auch darauf, dass der Verpackungsbeutel nicht über den Kopf gestülpt wird.

GEFAHR von Brand/Verbrennung und/oder Explosion

- Explosionsgefahr bei unsachgemäßem Auswechseln der Batterien. Ersetzen Sie die Batterien nur durch denselben oder einen gleichwertigen Batterietyp. Beachten Sie die „Technischen Daten“.
- Batterien dürfen nicht geladen, mit anderen Mitteln reaktiviert, auseinander genommen, ins Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden. Ansonsten besteht erhöhte Explosions- und Auslaufgefahr, außerdem können Gase entweichen!
- Vermeiden Sie Kontakt der Batterieflüssigkeit mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Bei Kontakt spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.

VORSICHT vor Sachschäden

- Schützen Sie die Uhr vor starken Stößen und Erschütterungen.
- Nehmen Sie die Batterien aus der Uhr heraus, wenn diese verbraucht sind oder wenn Sie die Uhr länger nicht benutzen. So vermeiden Sie Schäden, die durch Auslaufen entstehen können.
- Achten Sie beim Einsetzen und Wechseln der Batterien auf die richtige Polarität (+/-).
- Setzen Sie die Batterien keinen extremen Bedingungen aus, indem Sie diese z. B. auf Heizkörpern oder unter direkter Sonneneinstrahlung lagern. Erhöhte Auslaufgefahr!

- Reinigen Sie Batterie- und Gerätekontakte bei Bedarf vor dem Einlegen.
- Nehmen Sie keine Veränderungen an dem Artikel vor. Lassen Sie Reparaturen nur von einer Fachwerkstatt durchführen. Unsachgemäß durchgeführte Reparaturen können erhebliche Gefährdungen für den Benutzer verursachen.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Diese XL-Funkwanduhr dient zum Anzeigen der Uhrzeit. Sie zeigt außerdem noch weitere Daten an (z. B. die Raumtemperatur) und verfügt über eine Weckfunktion.

Der Artikel ist für den Privatgebrauch und den Einsatz in trockenen Räumen konzipiert.

Technische Daten

Modell:	DCF-Funkuhr CK 1927, CK 2309
Batterie:	2x AA, 1,5 V 
Bemessungsstrom:	120 mA
Messbereich Temperatur:	ca. -10 °C - 50 °C (-14 °F - 122 °F)
Messbereich Luftfeuchtigkeit:	20 % - 95 % (relativ)
Maße:	225 x 33 x 145 mm
Inverkehrbringer (keine Service-Adresse):	GREND S GmbH Stahlwiete 23 22761 Hamburg, Germany

Unsere Produkte werden ständig weiterentwickelt und verbessert.

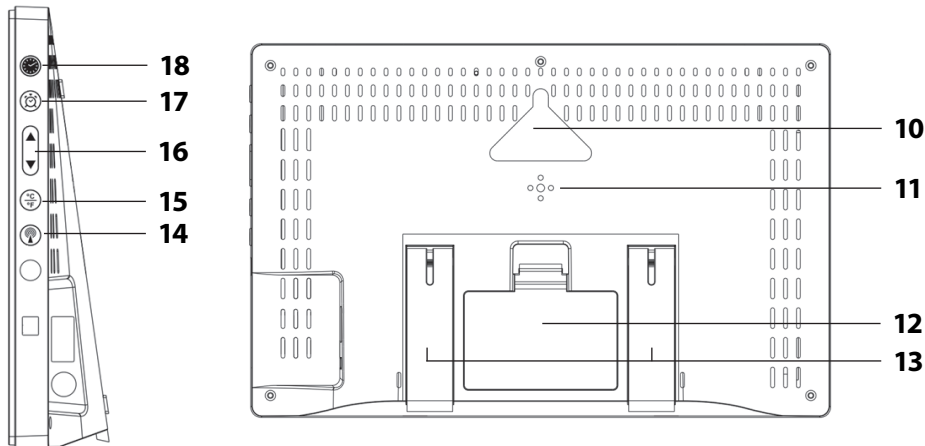
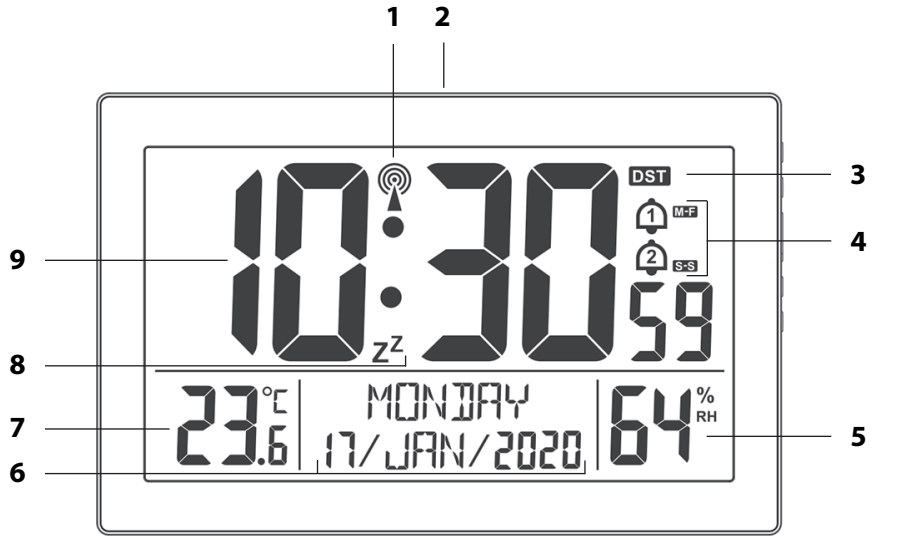
Aus diesem Grund sind Design- und technische Änderungen jederzeit möglich.

Garantie

Die Firma GREND S GmbH garantiert für 2 Jahre ab Kaufdatum die kostenfreie Behebung von Mängeln aufgrund Material- oder Fabrikationsfehlern durch Reparatur oder Austausch.

Bitte geben Sie den Artikel im Garantiefall mit dem Kaufbeleg (unter Angabe des Reklamationsgrundes) an Ihren Händler zurück.

Auf einen Blick



- 1 Symbol für Funkempfang zum Zeitzeichensender DCF77
- 2 Sensorfeld  / **z^z**:
 - Displaybeleuchtung für ca. 8 Sekunden einschalten
 - Weckalarm für ca. 5 Minuten unterbrechen
- 3 Sommerzeit ist aktiv (DST = Daylight Saving Time)
- 4  **M-F** Weckzeit 1 ist aktiv („M-F“ = Montag - Freitag)
 **S-S** Weckzeit 2 ist aktiv („S-S“ = Samstag - Sonntag)
- 5 Luftfeuchtigkeit in Prozent
- 6 Datumsanzeige
- 7 Innenraumtemperatur in °C oder °F
- 8 **z^z** Snooze-Funktion ist aktiv
- 9 Uhrzeit
- 10 Aufhänge-Öse
- 11 Lautsprecher
- 12 Batteriefach für 2x AA
- 13 Ausklappbarer Standfuß

Bedientasten:

- 14 Taste : Funkübertragung manuell starten und abbrechen
- 15 Taste : Maßeinheit der Temperatur wechseln
- 16 Taste : Werte erhöhen / Werte verringern
: Weckfunktion ein- und ausschalten (im Einstellmodus)
: Zwischen 12- und 12-Stunden-Format umschalten
- 17 Taste :
 - Weckzeit einstellen
 - Weckfunktion aktivieren und deaktivieren
- 18 Taste :
 - manuellen Einstellmodus aktivieren
 - vorgenommene Einstellung speichern

Inbetriebnahme

Für den Gebrauch benötigen Sie zwei Batterien des Typs AA, 1,5 V.

1. Drücken Sie die Verschlusslasche etwas nach unten und nehmen Sie die Batteriefachdeckel ab.
2. Legen Sie 2 Batterien des Typs AA / 1,5 V so ein, wie auf dem Boden des Batteriefachs abgebildet. Achten Sie auf die richtige Polarität (+/-).
3. Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder auf. Die Verschlusslasche muss hörbar einrasten.

Sobald die Batterien eingelegt sind, schaltet die Uhr auf Empfang, siehe nächstes Kapitel.

Zeitsignal empfangen

Wenn die Batterien in der Funkuhr eingelegt sind, werden für einen kurzen Moment sämtliche Anzeigen im Display eingeblendet und mehrere Pieptöne ertönen. Kurz darauf wird im Display die gemessene Raum-Temperatur und die Luftfeuchtigkeit angezeigt



Danach schaltet das Gerät auf Empfang, wobei die Funkwellen-Anzahl die Qualität des Empfangs anzeigt: Je mehr Funkwellen im Display angezeigt werden, desto besser ist der Empfang.

Sobald das Signal in ausreichender Stärke empfangen wurde, wird im Display außerdem

- die Uhrzeit und
- das aktuelle Datum mit dem Wochentag angezeigt.

Die Funkuhr schaltet ab sofort mehrmals in jeder Nacht automatisch auf Empfang. Dabei wird die angezeigte Zeit mit der vom Zeitzeichen-Sender empfangenen verglichen und ggf. korrigiert.

Wurde **kein ausreichend starkes Signal empfangen**, bricht die Funkuhr nach einigen Minuten den Empfangsvorgang ab und das Funkturm-Symbol erlischt. Der Empfangsvorgang wird zu einem späteren Zeitpunkt neu gestartet.

Die Uhrzeit läuft in diesem Fall (ausgehend von der Startzeit „00:00“) normal weiter.

Checkliste bei fehlender Datenanzeige im Display

Keine Datenanzeige vom Zeitzeichensender	
1.	Prüfen Sie, ob der Standort der Funkuhr geeignet ist, siehe „Standort wählen“.
2.	Starten Sie Empfangsvorgang nochmals manuell, siehe „Funkempfang manuell starten“.
3.	Warten Sie ab, bis die Funkuhr zu einem späteren Zeitpunkt automatisch wieder auf Empfang schaltet. In den Nachtstunden ist der Empfang meistens besser.
4.	Nehmen Sie die Einstellungen manuell vor, wenn an Ihrem Standort der Empfang nicht möglich ist, siehe „Uhrzeit und Datum manuell einstellen“.

Uhrzeit und Datum manuell einstellen



- Wenn zwischen zwei Tastendrücker mehr als ca. 20 Sekunden liegen, wird der Einstellvorgang automatisch beendet und Sie müssen ihn wiederholen.
- Wenn Sie die Taste ▲ oder ▼ gedrückt halten, erfolgt der Vor- bzw. Rücklauf der angezeigten Werte schneller.

1. Halten Sie die Taste  gedrückt, bis im Display „BEEP ON“ angezeigt wird.
2. Stellen Sie mit der Tasten ▲ oder ▼ ein, ob bei jedem Tastendruck ein Piepton ertönen soll („ON“ = Standardeinstellung) oder schalten Sie diese Funktion aus („OFF“).
3. Drücken Sie  um die Einstellung zu speichern. Im Display blinkt „00“ für die Zeitzone, in der Sie sich befinden („00“ ist die Standardeinstellung für das europäische Festland).
4. Gehen Sie weiter vor, wie vorstehend beschrieben:
 - Drücken Sie die Taste ▲ oder ▼, um den gewünschten Wert einzustellen.
 - Drücken Sie jeweils , um eine Einstellung zu speichern.
5. Führen Sie nachfolgende Einstellungen durch:
 - Stundenzeit
 - Minutenzeit
 - Jahr
 - Monat
 - Tag
 - Sprache (bezieht sich ausschließlich auf die Anzeige des Wochentages)
6. Drücken Sie abschließend , um den Vorgang zu beenden.

Funkempfang des Zeitsignals manuell starten



Wird das nebenstehende Funksignal-Symbol nicht mehr angezeigt, werden die Funksignale des Zeitzeichen-Senders nicht mehr empfangen. Die Uhrzeit-Anzeige läuft dennoch präzise weiter.

- Drücken Sie die Taste . Dadurch wird der Funkempfang manuell gestartet.

Beachten Sie:

- War der Empfang nicht erfolgreich, wird das Empfangs-Symbol nach einigen Minuten ausgeblendet und die Uhrzeit im Display läuft normal weiter.
- Bei erfolgreichem Empfang stellt sich die Funkuhr auf die Uhrzeit des Zeitzeichen-Senders ein. Haben Sie bereits manuelle Zeit- und Datumseinstellungen vorgenommen, werden diese automatisch angepasst.

Standort wählen



HINWEIS vor Sachschaden

- Schützen Sie die Funkuhr vor Staub, Stößen, extremen Temperaturen, direkter Sonneneinstrahlung und Feuchtigkeit. Stellen Sie die Funkuhr ausschließlich in einem trockenen, geschlossenen Raum auf.
- Halten Sie Abstand zu Fernsehgeräten, Computern und Monitoren. Auch Basisstationen von schnurlosen Telefonen sollten sich nicht in unmittelbarer Nähe der Funkuhr befinden.
- Abhängig von Ihrem Standort kann es im seltenen Einzelfall vorkommen, dass die Funkuhr Signale von einem anderen Zeitzeichen-Sender empfängt oder sogar abwechselnd von zwei Zeitzeichen-Sendern. Das ist kein Gerätefehler. Wechseln Sie in diesem Fall den Standort der Funkuhr.
- Das Wetter, z. B. ein starkes Gewitter, kann Empfangsstörungen verursachen.
- Es kann gelegentlich zu kurzzeitigen Abschaltungen des Senders kommen, z. B. wegen Wartungsarbeiten.

Funkuhr aufstellen/aufhängen

Die Funkuhr verfügt an ihrer Rückseite über eine Aufhänge-Öse sowie einen zweiteiligen ausklappbaren Standfuß.

- Hängen oder stellen Sie die Funkuhr möglichst in Fensternähe auf. Dort ist der Empfang in der Regel am besten.

Über den Zeitzeichensender DCF77

Diese Funkuhr erhält ihre Funksignale vom Zeitzeichensender DCF77. Dieser strahlt auf seiner Langwellenfrequenz von 77,5 kHz die genaue und offizielle Uhrzeit der Bundesrepublik Deutschland aus.

Der Sender steht in Mainflingen bei Frankfurt am Main und versorgt mit seiner Reichweite von bis zu 2000 km die meisten funkgesteuerten Uhren West-Europas mit den erforderlichen Funksignalen.

Sobald die Funkuhr mit Strom versorgt wird, schaltet sie auf Empfang und sucht das Signal vom Sender DCF77. Wurde das Zeitsignal in ausreichender Stärke empfangen, werden im Display Datum, Uhrzeit und Wochentag angezeigt.

Die Funkuhr schaltet sich mehrmals täglich ein und synchronisiert die Uhrzeit mit dem Funksignal vom Sender DCF77. Im Falle eines Nicht-Empfangs, z. B. bei einem starken Gewitter, läuft das Gerät präzise weiter und schaltet dann zur nächsten vorgesehenen Zeit wieder automatisch auf Empfang.

Wecken

Das Gerät bietet die Möglichkeit, zwei Weckzeiten unabhängig voneinander einzustellen. Für jede Weckzeit können Sie festlegen, an welchen Tagen sie aktiv sein soll:

- Montag bis Freitag (Display-Anzeige „M-F“) oder
- Samstag bis Sonntag (Display-Anzeige „S-S“) oder
- Montag bis Sonntag (Display-Anzeige „M-S“).

Weckzeit einstellen



- Wenn zwischen zwei Tastendrücker mehr als ca. 20 Sekunden liegen, wird der Einstellvorgang automatisch beendet und Sie müssen ihn wiederholen.
- Wenn Sie die Taste ▲ oder ▼ gedrückt halten, erfolgt der Vor- bzw. Rücklauf der angezeigten Werte schneller.

Beide Weckzeiten werden auf die gleiche Art und Weise eingestellt.

1. Halten Sie die Taste  einige Sekunden gedrückt, bis „AL 1“ angezeigt wird und die Weckstunden-Anzeige blinkt.
2. Stellen Sie mit der Taste ▲ oder ▼ die gewünschte Weckstunde ein.
3. Drücken Sie .
Im Display blinkt die Minutenanzeige für die Weckzeit.
4. Stellen Sie mit der Taste ▲ oder ▼ die gewünschte Weckminute ein.
5. Drücken Sie .
Im Display blinkt „M-F“, „S-S“ oder „M-S“.
6. Stellen Sie mit der Taste ▲ oder ▼ den gewünschten Weckzeitraum ein:
 - Montag bis Freitag (Display-Anzeige „M-F“) oder
 - Samstag bis Sonntag (Display-Anzeige „S-S“) oder
 - Montag bis Sonntag (Display-Anzeige „M-S“).
7. Drücken Sie .
Im Display blinkt „05“ (= Standardeinstellung 5 Minuten) und „Z²“.

8. Stellen Sie mit der Taste ▲ oder ▼ die gewünschte Zeitspanne für die Snooze-Funktion (Zeitspanne zwischen zwei Alarmen) ein. Wenn Sie „OFF“ wählen, ist die Snooze-Funktion ausgeschaltet.
9. Drücken Sie .
10. Gehen Sie vor wie beschrieben, um die gleichen Einstellungen für „AL 2“ vorzunehmen. Wenn Sie keine zweite Weckzeit einstellen möchten, drücken Sie einfach wiederholt , bis wieder die normale Display-Anzeige angezeigt wird.

Weckfunktion ein- und ausschalten

1. Drücken Sie 1x oder 2x die Taste , um den jeweiligen Alarm auszuwählen („AL1“ oder „AL2“).
2. Stellen Sie mit ▲ die Displayanzeige auf „ON“. Im Display wird z. B.  angezeigt (je nach gewählter Einstellung). Die Weckfunktion ist aktiviert.



Um die Weckfunktion zu deaktivieren, gehen Sie vor wie beschrieben und stellen dann bei aktivierter Weckfunktion mit ▲ die Displayanzeige auf „OFF“.

Geweckt werden

Zur eingestellten Zeit werden Sie von einem Wecksignal geweckt, wobei das Signal mit zunehmender Weckdauer immer intensiver wird.

Weckalarm für 24 Stunden unterbrechen

- Drücken Sie einige Sekunden lang auf das Sensorfeld  / z^z oder drücken Sie eine beliebige Taste, um den Alarm zu unterbrechen.
Nach 24 Stunden wird der Alarm erneut ausgelöst.

Autostopp-Funktion

Wenn Sie keine Taste drücken, schaltet sich der Alarm nach 2 Minuten automatisch aus. Nach 24 Stunden wird der Alarm erneut ausgelöst.

Weckwiederholung (Snooze-Funktion)

- Tippen Sie 1x kurz auf das Sensorfeld  / z^z, wenn das Wecksignal ertönt.
Das Wecksignal verstummt und im Display blinken Glocken-Symbol  oder  und z^z.

Entsprechend der vorgenommenen Einstellung (Standardeinstellung: 5 Minuten) schaltet sich das Gerät wieder ein und weckt Sie erneut. Dieser Vorgang kann mehrfach wiederholt werden.



Wenn Sie während der Snooze-Phase eine beliebige Taste an der Seite drücken oder  / z^z einige Sekunden lang gedrückt halten, wird die Snooze-Funktion ausgeschaltet. Der Alarm wird dann erst nach 24 Stunden wieder ausgelöst.

Sonstige Funktionen

Display beleuchten

- Tippen Sie 1x auf das Sensorfeld ☀ / z^z, um die Displaybeleuchtung für ca. 8 Sekunden einzuschalten.

Zeitanzeige wechseln

- Um zwischen dem 12- und 24-Stunden-Format zu wechseln, drücken Sie ▼.
- Beim 12-Stunden-Format werden Vormittagsstunden mit „AM“ und Nachmittagsstunden mit „PM“ gekennzeichnet.

Maßeinheit der Temperatur wechseln

- Drücken Sie die Taste $\frac{^{\circ}\text{C}}{^{\circ}\text{F}}$, um die Temperatur in der Maßeinheit °Celsius oder °Fahrenheit angezeigt zu bekommen.

Zwischen Sommer- und Winterzeit umstellen

Das Umstellen von Sommer- auf Winterzeit bzw. umgekehrt erfolgt bei gutem Zeitzeichen-Empfang automatisch.

Ist die Sommerzeit aktiv, wird im Display „DST“ (Daylight Saving Time) angezeigt.

Funkwanduhr auf Auslieferungszustand zurücksetzen

Setzen Sie die Uhr auf ihren Auslieferungszustand zurück, wenn im Display ungewöhnliche bzw. offensichtlich falsche Werte angezeigt werden.

1. Nehmen Sie die Batterien aus dem Batteriefach und warten Sie einen Moment.
2. Legen Sie die Batterien wieder ein.
Beachten Sie die richtige Polarität der Batterien (+/-).
3. Gehen Sie weiter vor, wie im Kapitel „Zeitsignal empfangen“ beschrieben.

Batterien wechseln

Wenn im Display nichts mehr oder  angezeigt wird, müssen Sie die Batterien komplett wechseln.

- Gehen Sie vor, wie im Abschnitt „Inbetriebnahme“ beschrieben.



- Verwenden Sie nur den Batterietyp, der in den „Technischen Daten“ angegeben ist.
- Wechseln Sie immer alle Batterien aus.
- Entsorgen Sie alte Batterien umweltgerecht, siehe „Entsorgen“.

Reinigen



HINWEIS vor Sachschaden

- Tauchen Sie die Uhr nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie keinesfalls harte, kratzende oder scheuernde Reinigungsmittel o. Ä., um die Uhr zu reinigen. Hierbei könnte die Oberfläche zerkratzen.
- Entstauben Sie die Uhr bei Bedarf mit einem weichen, trockenen Tuch.
Die Scheibe kann auch mit handelsüblichem Glasreiniger gesäubert werden.

Störung/Abhilfe

Störung	Mögliche Ursache
Das DCF77-Signal für die Uhrzeit kann nicht empfangen werden.	▪ Prüfen Sie den gewählten Standort. ▪ Starten Sie den Funkempfang ggf. manuell. ▪ Stellen Sie die Uhrzeit manuell ein.
Die Temperaturangabe erscheint zu hoch.	▪ Prüfen Sie, ob die Uhr direkter Sonnenstrahlung ausgesetzt ist.
Die Anzeige ist unleserlich, die Funktion ist unklar oder die Werte sind offensichtlich falsch.	▪ Setzen Sie die Uhr auf den ursprünglichen Lieferzustand zurück.
Die Uhrzeit weicht genau um eine oder zwei etc. Stunden ab.	▪ Wahrscheinlich haben Sie eine falsche Zeitzone eingestellt.
Im Display wird statt gemessener Temperaturen „HH“ bzw. „LL“ angezeigt.	▪ Die Werte liegen ober- bzw. unterhalb des Messbereichs.
Im Display wird bei der Luftfeuchtigkeit dauerhaft „19% RH“ bzw. „96% RH“ angezeigt.	▪ Die Werte liegen unter- bzw. unterhalb des Messbereichs.
Der Wecker hat nicht geklingelt.	▪ Haben Sie die richtige Weckzeit aktiviert? Prüfen Sie, ob Wecktag und Einstellung („M-F“, „S-S“ bzw. „M-S“) zueinander passen.

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die GREND S GmbH, dass die Funkuhr CK 1927 / CK 2309 den Richtlinien 2014/53/EU und 2011/65/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.ade-germany.de/doc

Die Erklärung verliert ihre Gültigkeit, falls an dem Artikel eine nicht mit uns abgestimmte Änderung vorgenommen wurde.

Hamburg, Juli 2025
GREND'S GmbH



Entsorgen

Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.

Artikel entsorgen

Entsorgen Sie den Artikel entsprechend der Vorschriften, die in Ihrem Land gelten.



Dieses Symbol besagt, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Zur Rückgabe stehen in Ihrer Nähe kostenfreie Sammelstellen für Elektroaltgeräte sowie ggf. weitere Annahmestellen für die Wiederverwendung der Geräte zur Verfügung. Die Adressen können Sie von Ihrer Stadt- bzw. Kommunalverwaltung erhalten.

Auch (Online-)Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sind verpflichtet alte Elektro- und Elektronikgeräte zurückzunehmen. Bei Kauf eines Neugerätes muss der Vertreiber auf Verlangen des Endnutzers eine unentgeltliche 1:1-Rücknahme eines Altgerätes durchführen. Ohne Neuwerbung sind die o.a. Vertreiber verpflichtet, auf Verlangen des Endnutzers bis zu drei Altgeräte (max. Kantenlänge von 25 cm) unentgeltlich zurückzunehmen. Die Batterien sind vor dem Entsorgen aus dem Grundgerät zu entnehmen! Die Batterien müssen getrennt von den anderen Geräteteilen entsorgt werden.



Dieses Symbol besagt, dass Batterien und Akkus nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Sie sind gesetzlich verpflichtet, alle Batterien bei einer Sammelstelle ihrer Gemeinde/ihrer Stadtteils oder im Handel abzugeben.

Die Inhaltsstoffe sind giftig und gefährden bei unsachgemäßer Entsorgung die Umwelt und können gesundheitsschädigende Wirkungen auf Menschen, Tiere und Pflanzen haben.

- Vor dem Entsorgen müssen die Batterien vollständig entladen werden. Lassen Sie hierfür das Gerät so lange eingeschaltet, bis im Display keine Anzeige mehr sichtbar ist.
- Nehmen Sie danach die Batterien aus dem Gerät wie im Abschnitt „Inbetriebnahme“ beschrieben.

Dear Customer!

You have chosen to purchase a high-quality ADE brand product, which combines intelligent functions with an exceptional design. With this radio-controlled clock, you always have the exact time in view. The wealth of experience of the ADE brand ensures a high technical standard and proven quality.

We wish you easy timing at any time!

Your ADE Team

General information

About this operating manual



This operating manual describes how to operate and maintain your product safely. Keep this operating manual in a safe place for future reference. If you pass this product on to someone else, pass on this operating manual as well.

Failure to observe this operating manual may result in injuries or damage to your product.

Explanation of symbols



This symbol combined with the word DANGER warns of serious injuries.



This symbol combined with the word WARNING warns of moderate and mild injuries.



This symbol combined with the word NOTE warns of material damage.



This symbol indicates additional information and general notes.

Table of Contents

General information	16
Scope of delivery	17
Safety	18
Intended use	19
Technical data	19
Warranty	19
Overview	20
Start-up	22
Receiving the time signal	22
Checklist when data is missing on the display	23
Setting the time and date manually	23
Starting signal reception of the time signal manually	24
Choosing a location	24
Setting up/hanging the radio-controlled clock	24
About the time signal transmitter DCF77	24
Alarm	25
Setting the alarm time	25
Switching the alarm function on/off	26
Waking up	26
Other functions	27
Changing the battery	27
Cleaning	28
Fault/Remedy	28
Declaration of Conformity	29
Disposal	29

Scope of delivery

- CK 1927 XL radio-controlled wall clock
- 2 batteries of type AA, 1.5 V 
- Operating Manual

Safety

- This product may be used by children aged 8 and above, as well as by persons with reduced physical, sensory, or mental capacities or lacking experience and knowledge if they are supervised or have been instructed in the safe use of the product and understand the risks that may arise.
- Children must not play with the product.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children, unless they are 8 years of age or older and are being supervised.
- Batteries, when swallowed, can be life-threatening. Therefore, keep the clock and battery out of the reach of small children. If a battery has been swallowed, medical assistance must be sought immediately.

DANGER for children

- Keep packaging material away from children. There is a risk of choking if swallowed. Also pay attention that children do not pull the packaging material over their heads.

RISK of fire/burning and/or explosion

- There is a risk of explosion if the batteries are replaced improperly. Replace the batteries only with the same or equivalent battery type. Pay attention to the "Technical data".
- Batteries must not be recharged, reactivated by other means, dismantled, thrown into fire, or short-circuited. Otherwise, there is an increased risk of explosion and leakage; furthermore, gases may escape!
- Avoid contact of the battery fluid with skin, eyes, and mucosa. In case of contact, immediately rinse the affected areas with plenty of clean water and consult a doctor.

BEWARE of material damage

- Protect the clock from strong shocks and vibrations.
- Remove the batteries from the clock, if these are used up or you are not going to use the clock for a long period. You will thus avoid damage that may result from leakage of battery acid.
- When inserting and changing batteries, pay attention to the correct polarity (+/-).
- Do not subject the batteries to any extreme conditions, by – for example – storing them on radiators or under direct sunlight. Increased risk of leakage!
- Clean the battery and device contacts, as needed, before inserting the battery.

- Do not make any modifications to the product. Only allow repairs to be carried out by a specialist workshop. Repairs carried out improperly can considerably endanger the user.

Intended use

This XL radio-controlled wall clock is used to display the time. It also displays other data (e.g. the room temperature) and has an alarm function.

The item is designed for private use and for use in dry areas.

Technical data

Model:	CK 1927, CK 2309 DCF radio-controlled clock
Battery:	2x AA, 1.5 V 
Rated current:	120 mA
Temperature range:	approx. -10 °C – 50 °C (-14 °F – 122 °F)
Humidity measurement range:	20% – 95% (relative)
Dimensions:	225 x 33 x 145 mm
Distributor (no service address):	GREND S GmbH Stahltwiete 23 22761 Hamburg, Germany

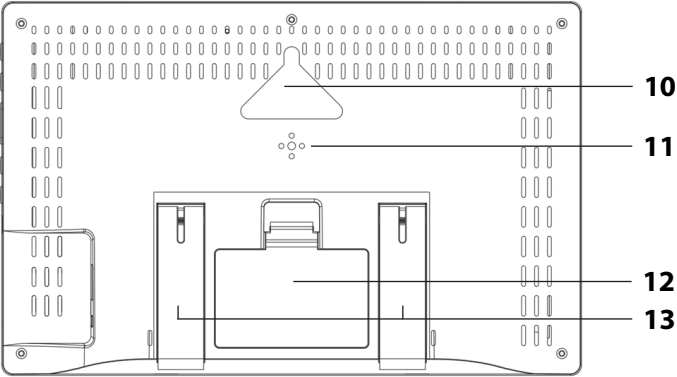
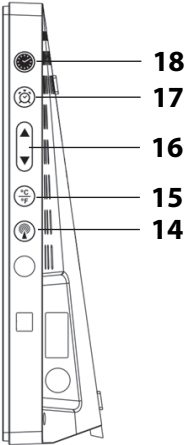
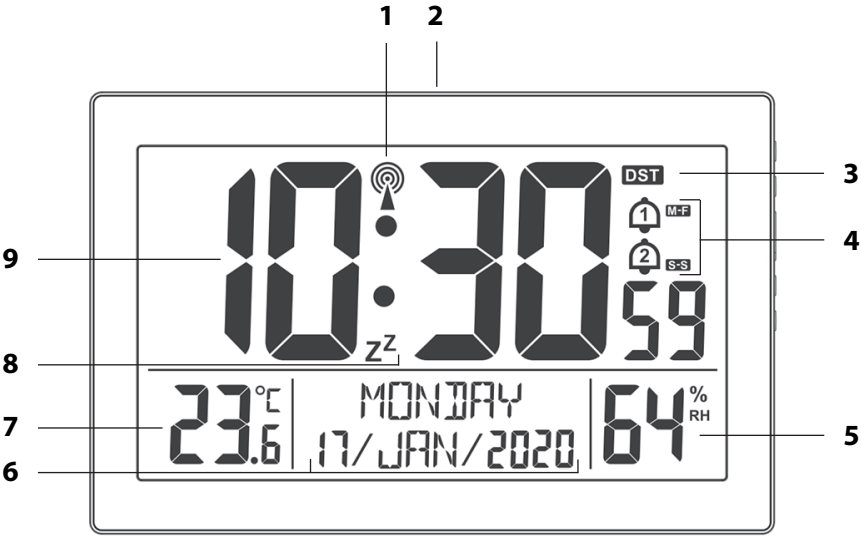
Our products are constantly being developed and improved. For this reason, design and technical modifications are possible at any time.

Warranty

The company GREND S GmbH warrants for 2 years from the purchase date the cost-free rectification of defects in material or workmanship through repair or exchange.

In the event of a warranty claim, please return the product with the proof of purchase (specifying the reason for claim) to your dealer.

Overview



- 1 Symbol for radio reception for time signal transmitter DCF77
- 2 Sensor field  / **Z^Z**:
 - Enable the display backlight for approx. 8 seconds
 - interrupts the alarm for 5 minutes
- 3 Daylight saving time is active (DST = Daylight Saving Time)
- 4  **1** **M-F** Alarm time 1 is active ("M-F" = Monday - Friday)
 **2** **S-S** Alarm time 2 is active ("S-S" = Saturday - Sunday)
- 5 Humidity in percentage
- 6 Date display
- 7 Indoor temperature in °C or °F
- 8 **Z^Z** Snooze function is active
- 9 Time
- 10 Hanging loop
- 11 Speaker
- 12 Battery compartment for two AA batteries
- 13 Fold out support foot
- Operating buttons:**
- 14 Button : Start and cancel radio transmission manually
- 15 Button : Change temperature unit
- 16 Button  : Increase / decrease values
: Switch alarm function on and off (in setting mode)
: Toggle between 12 and 24 hour formats
- 17 Button :
 - Setting the alarm time
 - Enable and disable alarm function
- 18 Button :
 - Enable manual setting mode
 - Save changed settings

Start-up

For use, you will need two AA, 1.5V batteries.

1. Push the locking tab down slightly and remove the battery compartment cover.
2. Insert 2 batteries of the type AA / 1.5 V as depicted on the bottom of the battery compartment. Pay attention to the correct polarity (+/-).
3. Replace the battery compartment cover. The locking tab must snap audibly into place.

Once the batteries are inserted, the clock switches to the receiving mode, see next chapter.

Receiving the time signal

When you insert the batteries into the radio-controlled clock, all the indicators are displayed for a moment followed by several beeps. The measured room temperature and humidity will appear on the display shortly thereafter.



The device then switches to receiving-mode, during which the number of radio waves indicates the quality of the reception: The more radio waves shown on the display, the better is the reception.

As soon as the signal has been received in sufficient strength, the display also shows

- the time and
- the current date and the day of the week.

The radio-controlled clock automatically switches to receiving mode several times every night. During this process, the displayed time is compared with that received from the time signal transmitter and, if necessary, corrected.

If a sufficiently strong signal has not been received, the radio-controlled clock will cancel the receiving process after a few minutes and the radio tower symbol goes out. The receiving process is started again at a later point in time.

In this case, the time proceeds as usual (beginning with the start time of "00:00").

Checklist when data is missing on the display

No data display from the time signal transmitter	
1.	Check whether the location of the radio-controlled clock is suitable, see "Choosing a location".
2.	Restart reception manually, see "Manually starting signal reception".
3.	Wait until the radio-controlled clock automatically switches to receiving mode at a later point in time. The reception is usually better at night.
4.	Manually perform the settings if reception is not possible at your location, see "Setting the time and date manually".

Setting the time and date manually



- If there is more than approx. 20 seconds between two pushes of a button, the setting process automatically ends and you will have to repeat it.
- If you press and hold the ▲ or ▼ buttons, the displayed values will be increased or decreased more quickly.

1. Press and hold down the ⌚ button until "BEEP ON" appears on the display.
2. Use the ▲ or ▼ button to set whether a beep should follow each press of a button ("ON" = default setting) or switch this function off ("OFF").
3. Press ⌚ in order to save the settings. "00" flashes in the display for the time zone you are in ("00" is the default setting for the European mainland).
4. Proceed as previously described:
 - Press the ▲ or ▼ button to set the desired value.
 - Press ⌚ to save a setting.
5. You should set the following:
 - Hours
 - Minutes
 - Year
 - Month
 - Day
 - Language (relates exclusively to the weekday indicator)
6. Finally, press ⌚ to conclude the procedure.

Starting signal reception of the time signal manually



If the radio signal symbol to the left is no longer displayed, the radio signals from the time signal transmitter are no longer being received. The time indicator nevertheless continues precisely.

- Press the  button. The signal reception is thus started manually.

Pay attention to the following:

- If the reception was not successful, the reception symbol fades out after a few minutes and the time on the display continues normally.
- Upon successful signal reception, the radio-controlled clock adjusts itself to the time of the time signal transmitter. If you have already made manual time and date settings, they will be adjusted automatically.

Choosing a location



NOTE on material damage

- Protect the radio-controlled clock from dust, shocks, extreme temperatures, direct sunlight and moisture. Only place the radio-controlled clock in a dry, closed room.
- Maintain distance from TV sets, computers, and monitors. Base stations of cordless telephones should also not be in the immediate vicinity of the radio-controlled clock.
- Depending on your location, it may occur in rare individual cases that the radio-controlled clock receives signals from another time signal transmitter or even alternately from two time signal transmitters. This is not a fault in the device. In this case, change the location for the radio-controlled clock.
- The weather, e.g. a heavy storm, can cause interference with the reception.
- Temporary shutoffs of the transmitter can sometimes happen, e.g. because of maintenance work.

Setting up/hanging the radio-controlled clock

The radio-controlled clock has a hanging loop on the back and a two-part fold out support foot.

- Hang or place the radio-controlled clock as near as possible to a window. Here, the reception will generally be best.

About the time signal transmitter DCF77

This radio-controlled clock receives its radio signals from the time signal transmitter DCF77. This broadcasts the precise and official time of the Federal Republic of Germany on the long-wave frequency of 77.5 kHz.

The transmitter is located in Mainflingen near Frankfurt am Main and, with its range of up to 2000 km, supplies the majority of radio-controlled clocks in western Europe with the necessary radio signals.

As soon as the radio-controlled clock is supplied with power, it switches to receiving mode and searches for the signal from the transmitter DCF77. If the time signal is received in sufficient strength, the display shows the date, time and day of the week.

The radio-controlled clock switches on several times a day and synchronises the time with the radio signal from the transmitter DCF77. In the event the signal is not received, e.g. during a strong storm, the device continues to run precisely and then switches to receiving mode again at the next scheduled time.

Alarm

The device offers the possibility of setting two alarm times independently of each other. For each alarm time you can specify the days on which it should be active:

- Monday to Friday ("M-F" display) or
- Saturday to Sunday ("S-S" display) or
- Monday to Sunday ("M-S" display).

Setting the alarm time



- If there is more than approx. 20 seconds between two pushes of a button, the setting process automatically ends and you will have to repeat it.
- If you press and hold the ▲ or ▼ buttons, the displayed values will be increased or decreased more quickly.

Both alarm times are set in the same way.

1. Keep the  button pressed for a few seconds until "AL 1" appears on the display and the wake-up hour display flashes.
2. Use the ▲ or ▼ button to set the desired wake-up hour.
3. Press .
The minute indicator for the alarm time blinks on the display.
4. Use the ▲ or ▼ button to set the desired wake-up minute.
5. Press .
"M-F", "S-S" or "M-S" flashes on the display.
6. Use the ▲ or ▼ button to set the desired alarm period:
 - Monday to Friday ("M-F" display) or
 - Saturday to Sunday ("S-S" display) or
 - Monday to Sunday ("M-S" display).
7. Press .
"05" (= default setting 5 minutes) and "Z^Z" flash on the display.

8. Use the ▲ or ▼ button to set the desired time span for the snooze function (time span between two alarms). If you select "OFF", the snooze function is switched off.
9. Press .
10. Proceed as described to make the same settings for "AL 2". If you do not want to set a second alarm time, simply press  repeatedly until the normal display is shown again.

Switching the alarm function on/off

1. Press the  button once or twice to select the respective alarm ("AL1" or "AL2").
2. Use ▲ to set the display to "ON". The display shows e.g.  (depending on the selected setting). The alarm function is activated.



To disable the alarm function, proceed as described and then use ▲ to set the display to "OFF" with the alarm function enabled.

Waking up

At the set time, you will be woken by an alarm signal, which will become more intense as the waking time increases.

Interrupting the alarm for 24 hours

- Keep the  / zZ sensor field pressed for a few seconds or press any button to interrupt the alarm.
After 24 hours, the alarm will be triggered again.

Auto-stop function

If you do not press a button, the alarm switches off automatically after 2 minutes. After 24 hours, the alarm will be triggered again.

Repeat alarm (snooze function)

- Briefly tap the  / zZ sensor field once when the alarm signal sounds.
The alarm signal will be muted and the bell symbol  or  and zZ will flash on the display.

The device will switch on again and wake you up again according to the setting made (default setting: 5 minutes). This procedure can be repeated multiple times.



To disable the snooze function, press any button on the side or keep  / zZ pressed for a few seconds during the snooze phase. The alarm is then only triggered again in 24 hours.

Other functions

Illuminating the display

- Tap the ☀ / z² sensor field once to enable the display backlight for approx. 8 seconds.

Changing the time display

- To toggle between the 12 and 24 hour formats, press ▼.

In the 12 hour format, morning hours are indicated as “AM” and afternoon hours are indicated as “PM”.

Change temperature unit

- Press the $\frac{^{\circ}\text{C}}{^{\circ}\text{F}}$ button to display the temperature in °Celsius or °Fahrenheit.

Switching between summer and winter time

Switching between summer and winter time, or vice versa, takes place automatically with good time signal reception.

When daylight saving time is active, the display shows “DST” (Daylight Saving Time).

Resetting the radio-controlled wall clock to defaults

Reset the clock to defaults if the display shows unusual and/or obviously incorrect values.

1. Remove the batteries from the battery compartment and wait a moment.
2. Reinsert the batteries.
Pay attention to the correct polarity of the batteries (+/-).
3. Proceed as described in the chapter “Receiving the time signal”.

Changing the battery

If the display fades out or shows , be sure to change the batteries completely.

- Proceed as described in the “Start-up” section.



- Only use the type of battery that is specified in the “Technical data”.
- Always change all batteries at the same time.
- Dispose of old batteries in an environmentally appropriate way (see “Disposal”).

Cleaning



NOTE on material damage

- Do not immerse the clock in water or other liquids.
 - Never use harsh, scouring or abrasive cleaning agents or the like to clean the clock. Otherwise, the surface could be scratched.
- Dust the clock if necessary with a soft, dry cloth. The glass can also be cleaned with commercially available glass cleaners.

Fault/Remedy

Fault	Possible cause
The DCF77 signal for the time cannot be received.	▪ Check the chosen location. ▪ Start the signal reception manually, if necessary. ▪ Adjust the time manually.
Temperature indication appears too high.	▪ Check if the clock is exposed to direct sunlight.
The indicator is illegible, the function is unclear, or the values are obviously false.	▪ Reset the clock to defaults.
The time differs exactly by one or two etc. hours.	▪ You have probably set an incorrect time zone.
The display shows "HH" or "LL" instead of measured temperature values.	▪ The values lie above or below the measurement range.
Humidity indication "19% RH" or "96% RH" appears permanently on the display.	▪ The values are below the measurement range.
The alarm clock didn't ring.	▪ Did you activate the correct alarm time? Check whether the wake-up day and setting ("M-F", "S-S" or "M-S") match.

Declaration of Conformity

GREND'S GmbH hereby declares that the CK 1927 / CK 2309 radio-controlled clock complies with 2014/53/EU and 2011/65/EU directives.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address: www.ade-germany.de/doc

This declaration loses its validity if any modification is made to the item that has not been agreed with us in advance.

Hamburg, July 2025
GREND'S GmbH



Disposal

Disposing of the packaging



Dispose of the packaging with similar materials. Dispose of cardboard with waste paper and of films with recyclable materials.

Disposing of the product

Dispose of the product in accordance with the regulations that apply in your country.



Devices must not be disposed of in normal household waste.

At the end of its life, the product must be disposed of in an appropriate way. In this way, valuable materials contained in the device will be recycled and the burden on the environment avoided. Bring the old device to a collection point for electronic waste or to a recycling depot.

For more information, contact your local waste disposal firm or your local administrative body.



Batteries and rechargeable batteries should not be disposed of in the household waste.

All batteries and rechargeable batteries must be brought to a local or district collection point or to the retailer. Such batteries and rechargeable batteries can thus be disposed of in an environmentally friendly way.

¡Estimada/o clienta/e!

Se ha decidido por la compra de un producto de gran calidad de la marca ADE, que aúna unas funciones inteligentes con un diseño extraordinario. Con este reloj radio controlado tendrá siempre a la vista la hora exacta. La larga experiencia de la marca ADE le asegura unos elevados estándares técnicos y es garantía de calidad.

¡Le deseamos una planificación de tiempo relajada!
El equipo de ADE

Información general

Acerca de estas instrucciones



Este manual de instrucciones describe el manejo seguro y el cuidado del artículo. Conserve este manual de instrucciones por si necesita volver a consultarlo. Si le entrega el artículo a otra persona, acompáñelo también de estas instrucciones.

Si no se tienen en cuenta las recomendaciones de este manual de instrucciones, pueden producirse lesiones o daños en el artículo.

Explicación de símbolos



Este símbolo unido a la palabra PELIGRO advierte de heridas graves.



Este símbolo unido a la palabra ADVERTENCIA advierte de heridas de grado medio o leve.



Este símbolo unido a la palabra INDICACIÓN advierte de daños materiales.



Este símbolo significa información adicional e indicaciones generales.

Índice

Información general	30
Material suministrado	31
Seguridad	32
Uso adecuado	33
Datos técnicos.....	33
Garantía.....	33
De un vistazo.....	34
Puesta en funcionamiento	36
Recepción de señal horaria	36
Lista de comprobación en caso de fallo en la indicación de datos en la pantalla	37
Ajuste manual de hora y fecha.....	37
Inicio manual de la recepción de radio de la señal horaria	38
Seleccionar ubicación.....	38
Colocar/colgar el reloj radio controlado	38
Acerca del emisor de señal horaria DCF77	38
Despertador	39
Ajustar hora de alarma	39
Conectar y desconectar la función despertador	40
Despertarse.....	40
Otras funciones	41
Cambio de la pila	41
Limpieza	42
Problema/Solución	42
Declaración de conformidad.....	43
Eliminación	43

Material suministrado

- Reloj radio XL CK 1927
- 2 pilas tipo AA, 1,5 V 
- Manual de instrucciones

Seguridad

- Este artículo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con discapacidad física, sensorial o mental o con falta de experiencia o conocimientos, siempre que estén supervisados o se les instruya sobre el uso seguro del artículo y comprendan los riesgos que pueden producirse.
- Los niños no deben jugar con el artículo.
- La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños, salvo que sean mayores de 8 años y estén supervisados.
- Las pilas pueden suponer un peligro de muerte si se ingieren. Mantenga el reloj y la pila fuera del alcance de los niños. Si se ingiere una pila, debe acudir inmediatamente en busca de asistencia médica.

RIESGOS para los niños

- Mantenga a los niños alejados del material de embalaje. Existe riesgo de asfixia por ingestión. Tenga cuidado de que no introduzcan la cabeza en la bolsa del embalaje.

RIESGO de incendio/combustión y/o explosión

- Peligro de explosión debido a una sustitución incorrecta de las pilas. Sustituya las pilas por unas del mismo tipo o equivalente. Tenga en cuenta los "Datos técnicos".
- Las pilas no deben cargarse, reactivarse con otros medios, desmontarse, arrojarse al fuego o cortocircuitarse. En caso contrario, existe un riesgo mayor de explosión o fuga, y además pueden liberarse gases.
- Evite el contacto del líquido de las pilas con la piel, ojos y mucosas. En caso de contacto, límpiese inmediatamente la zona afectada con agua limpia y acuda al médico sin pérdida de tiempo.

PRECAUCIÓN por daños materiales

- Proteja el reloj de golpes y sacudidas fuertes.
- Saque las pilas del reloj cuando estén gastadas o cuando no vaya a utilizarlo durante mucho tiempo. De este modo evitará los daños que pudieran producirse por una fuga del líquido de las pilas.
- Cuando coloque y cambie las pilas, preste atención a la polaridad correcta (+/-).
- No exponga las pilas a condiciones extremas, poniéndolas, por ejemplo, sobre radiadores o expuestas directamente al sol. ¡Riesgo elevado de fugas!
- Cuando sea necesario, limpie los contactos del aparato y de las pilas antes de colocarlas.

- No realice ninguna modificación en el artículo. Llévelo a reparar únicamente a un taller especializado. Las reparaciones realizadas de forma inadecuada pueden suponer un riesgo elevado para el usuario.

Uso adecuado

Este reloj radio XL sirve para visualizar la hora. También muestra otros datos (como por ejemplo la temperatura ambiente) y tiene función de alarma.

El artículo está concebido exclusivamente para el uso particular en un espacio interior seco.

Datos técnicos

Modelo:	Reloj DCF CK 1927, CK 2309
Pilas:	2x AA, 1,5 V 
Intensidad de corriente:	120 mA
Rango de medida de temperatura:	aprox. -10 °C - 50 °C (-14 °F - 122 °F)
Rango de medida de la humedad del aire:	20 % - 95 % (relativa)
Dimensiones:	225 x 33 x 145 mm
Distribuidor (no hay dirección de servicio técnico):	GREND'S GmbH Stahltwiete 23 22761 Hamburgo, Alemania

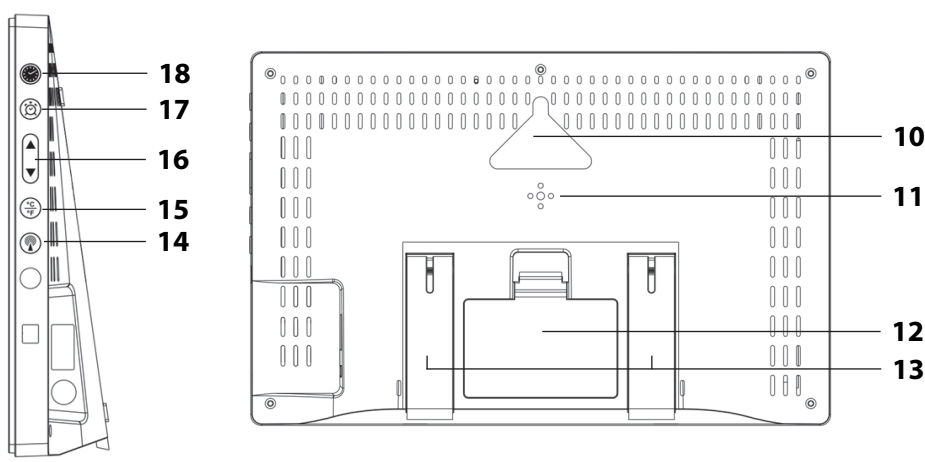
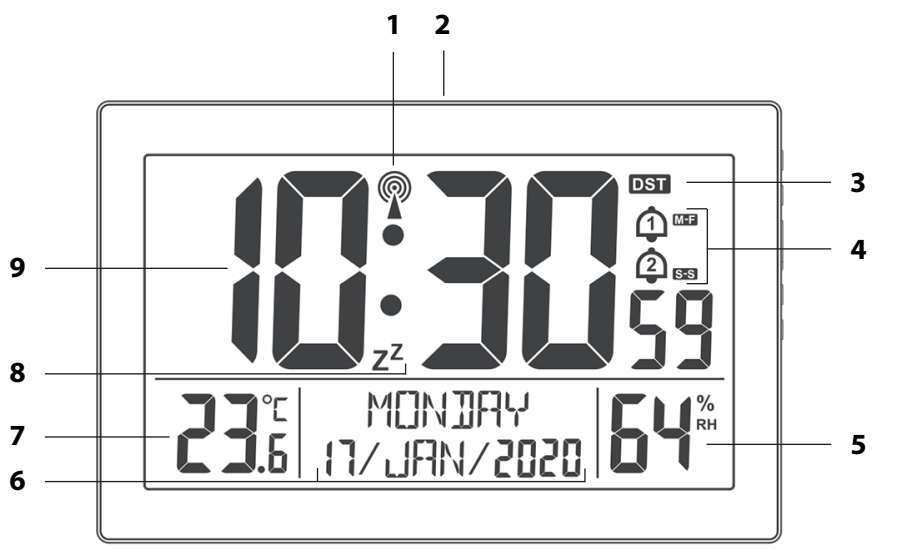
Nuestros productos se están desarrollando y mejorando continuamente. Por este motivo, cabe la posibilidad de que en cualquier momento pudiera haber cambios en el diseño o modificaciones técnicas.

Garantía

La empresa GREND'S GmbH garantiza durante 2 años a partir de la fecha de compra la subsanación gratuita de los defectos debidos a fallos de material o fabricación, mediante reparación o cambio del equipo.

En caso de solicitar la aplicación de la garantía, lleve el artículo a su distribuidor con el justificante de compra (explicando el motivo de la reclamación).

De un vistazo



- 1 Símbolo de recepción radio de la emisora de señal horaria DCF77
- 2 Sensor ☀ / z^z:
 - Activar la iluminación de la pantalla durante aprox. 8 segundos
 - Suspender la alarma durante aprox. 5 minutos
- 3 El horario de verano está activado (DST = Daylight Saving Time)
- 4  La hora de alarma 1 está activa ("M-F" = lunes a viernes)
- 5  La hora de alarma 2 está activa ("S-S" = sábado a domingo)
- 5 Humedad del aire calibrada en tanto por ciento
- 6 Indicación de fecha
- 7 Temperatura interior en °C o en °F
- 8 z^z La función de repetición está activada
- 9 Hora
- 10 Anilla para colgar
- 11 Altavoz
- 12 Compartimento para 2 pilas AA
- 13 Soporte plegable
- Botones de control:**
- 14 Botón : Activar o cancelar la transmisión de radio de forma manual
- 15 Botón : Cambiar las unidades de temperatura
- 16 Botón : Aumentar/reducir los valores
 - ▲: Activar y desactivar la función de alarma (en modo de ajuste)
 - ▼: Escoger entre el formato de 12 o 24 horas
- 17 Botón :
 - Ajustar hora de alarma
 - Activar o desactivar la función de alarma
- 18 Botón :
 - Activar modo de ajuste manual
 - guardar ajuste predeterminado

Puesta en funcionamiento

Para el funcionamiento del aparato, son necesarias dos pilas del tipo AA, 1,5 V.

1. Presione la solapa hacia abajo y extraiga la tapa del compartimento de las pilas.
2. Coloque 2 pilas del tipo AA/1,5 V tal y como se muestra en el fondo del compartimento. Preste atención a la polaridad correcta (+/-).
3. Vuelva a colocar la tapa del compartimento de las pilas. La solapa debe encajar de forma audible.

En cuanto se ponen las pilas, el reloj se conecta como receptor; consulte el capítulo siguiente.

Recepción de señal horaria

Al colocar las pilas en el reloj, en la pantalla aparecerán brevemente todos los símbolos y sonarán varios pitidos. Poco después, la pantalla mostrará la temperatura ambiente medida y la humedad del aire.



A continuación el aparato se conecta, mostrando el número de ondas la calidad de la recepción. Cuantas más ondas se muestren en la pantalla, mejor es la recepción.

Una vez que la señal haya sido recibida con la potencia suficiente, se mostrará también en la pantalla

- la hora y
- la fecha actuales aparecerán junto con el día de la semana.

El reloj radio controlado se conecta varias veces para la recepción todas las noches. Al hacerlo, la hora mostrada se compara con la del emisor de señal horaria y se corrige en su caso.

Si **no se recibe una señal suficientemente potente**, el reloj interrumpe el proceso de recepción pasados unos minutos y desaparece el símbolo de la torre de emisión. El proceso de recepción se iniciará nuevamente en un momento posterior.

En ese caso la hora comienza a avanzar normalmente (partiendo de las "00:00").

Lista de comprobación en caso de fallo en la indicación de datos en la pantalla

No hay indicación de datos del emisor de señal horaria	
1.	Compruebe que la ubicación del radio reloj es la adecuada, para ello consulte "seleccionar ubicación".
2.	Vuelva a iniciar manualmente el procedimiento de recepción, consulte "iniciar manualmente la recepción".
3.	Espere hasta que el radio reloj vuelva a activar la recepción automáticamente en una fecha posterior. Normalmente la recepción es mejor durante las horas nocturnas.
4.	Realice manualmente los ajustes cuando no sea posible la recepción en el lugar de ubicación, consulte "ajustar manualmente hora y fecha".

Ajuste manual de hora y fecha



- Cuando pasan más de 20 segundos entre una pulsación de botón y otra, el proceso de ajuste finaliza automáticamente y hay que volver a repetirlo.
- Si mantiene pulsado ▲ o ▼, el valor avanzará o retrocederá más rápido.

1. Mantenga pulsado el botón , hasta que en la pantalla aparezca "BEEP ON".
2. Ajuste los valores con los botones ▲ o ▼ para establecer si debe sonar un pitido con cada pulsación ("ON" = configuración predeterminada) o desactive esta función ("OFF").
3. Pulse , para guardar el ajuste. En pantalla parpadeará "00" para indicar el uso horario en el que se encuentra ("00" es la configuración predeterminada para el continente europeo).
4. Continúe como se describe más arriba:
 - Pulse el botón ▲ o ▼, para seleccionar los valores deseados.
 - Pulse , para guardar un ajuste.
5. Realice los siguientes ajustes:
 - Horas
 - Minutos
 - Año
 - Mes
 - Día
 - Idioma (se refiere únicamente al indicador del día de la semana)
6. Por último, pulse  para salir.

Inicio manual de la recepción de radio de la señal horaria



Si el símbolo lateral de señal radio desaparece, es que ha dejado de recibirse la señal radio del emisor de señal horaria. No obstante, la indicación de hora sigue siendo precisa.

- pulse el botón . De este modo se inicia manualmente la recepción de señal.

Tenga en cuenta que:

- Si no se consigue la recepción, el símbolo de recepción desaparece pasados unos minutos y la hora en la pantalla sigue visualizándose normalmente.
- Si se consigue la recepción, el reloj radio controlado se ajusta a la hora recibida del emisor de señal horaria. Si ya ha hecho manualmente los ajustes de hora y fecha, estos se adaptan automáticamente.

Seleccionar ubicación



ADVERTENCIA de daños materiales

- Proteja el radio reloj de polvo, golpes, temperaturas extremas, luz solar directa y humedad. Coloque el radio reloj en un espacio cerrado y seco.
- No lo coloque cerca de televisores, ordenadores o monitores. Tampoco deben colocarse bases de teléfonos inalámbricos en las proximidades del reloj.
- Dependiendo de su ubicación, alguna vez puede ocurrir que el radio reloj reciba señales de otro emisor de señales horarias o incluso alternativamente de dos transmisores de señal horaria. No es un fallo del aparato. En ese caso, se debe cambiar la ubicación del radio reloj.
- La meteorología, por ejemplo una tormenta intensa, puede producir problemas en la recepción.
- Puede que la emisora se desconecte ocasionalmente durante breves periodos de tiempo, por ejemplo para realizar trabajos de mantenimiento.

Colocar/colgar el reloj radio controlado

El reloj dispone en la parte posterior de una anilla para colgarlo, así como de un soporte plegable de dos piezas.

- Cuelgue o fije el radio reloj lo más cerca posible de una ventana. Normalmente la recepción es mejor en ese lugar.

Acerca del emisor de señal horaria DCF77

Este reloj radio controlado recibe la señal radio de la emisora de señal horaria DCF77. Esta emite la hora oficial de la República Federal de Alemania en onda larga con una frecuencia de 77,5 kHz.

La emisora está en Mainflingen, junto a Frankfurt am Main y, con un alcance de 2.000 km, hace llegar las señales de radio a la mayoría de los relojes radio controlados de Europa occidental.

En cuanto el reloj recibe alimentación, se conecta el receptor y busca la señal del emisor DCF77. Si la señal horaria se recibe con la fuerza suficiente, se mostrará en la pantalla la fecha, la hora y el día.

El reloj radio controlado se conecta varias veces diariamente y sincroniza la hora con la señal radio del emisor DCF77. En caso de no recibirse la señal, por ejemplo por una tormenta intensa, el aparato sigue funcionando con precisión y se vuelve a conectar nuevamente en la siguiente hora prevista.

Despertador

El dispositivo ofrece la posibilidad de ajustar dos horas de alarma independientes la una de la otra. En ambas se puede establecer en qué días de la semana estarán activas:

- lunes a viernes ("M-F"),
- sábado a domingo ("S-S") o
- lunes a domingo ("M-S").

Ajustar hora de alarma



- Cuando pasan más de 20 segundos entre una pulsación de botón y otra, el proceso de ajuste finaliza automáticamente y hay que volver a repetirlo.
- Si mantiene pulsado ▲ o ▼, el valor avanzará o retrocederá más rápido.

Ambas horas de alarma se ajustan de la misma manera.

1. Mantenga pulsado el botón  unos segundos, hasta que aparezca "AL 1" en pantalla y parpadee el símbolo de la hora de alarma.
2. Seleccione la hora de alarma deseada con los botones ▲ o ▼.
3. Pulse .
En la pantalla parpadean los minutos de la hora de alarma.
4. Seleccione los minutos deseados con los botones ▲ o ▼.
5. Pulse .
En la pantalla parpadea el símbolo "M-F", "S-S" o "M-S".
6. Use los botones ▲ o ▼ para ajustar el período de alarma deseado:
 - lunes a viernes ("M-F"),
 - sábado a domingo ("S-S") o
 - lunes a domingo ("M-S").
7. Pulse .
En la pantalla parpadea "05" (= configuración predeterminada 5 minutos) y "ZZ".

8. Use los botones ▲ o ▼ para ajustar el intervalo de tiempo deseado para la función de repetición (intervalo de tiempo entre dos alarmas). Si selecciona "OFF", la función de repetición se desactivará.
9. Pulse .
10. Proceda del modo descrito para configurar "AL 2". Si no desea establecer una segunda hora de alarma, simplemente pulse  repetidamente hasta que la pantalla normal se muestre de nuevo.

Conectar y desconectar la función despertador

1. Pulse el botón  una o dos veces para seleccionar la alarma correspondiente ("AL1" o "AL2").
2. Con ▲, configure la pantalla a "ON". En la pantalla aparecerá, por ejemplo,  (en función de la configuración seleccionada). La función de alarma está activada.



Para desactivar la función de alarma, proceda del modo descrito y, a continuación, con ▲ configure la pantalla a "OFF" con la la función de alarma activada.

Despertarse

A la hora establecida, le despertará la alarma del despertador que irá aumentando en volumen gradualmente.

Interrumpir el despertador 24 horas

- Pulse durante unos segundos el sensor  / z^z o presione cualquier botón para interrumpir la alarma.
- Pasadas 24 horas, la alarma sonará nuevamente.

Función Autostop

Si no presiona ningún botón, la alarma se detendrá automáticamente después de 2 minutos. Pasadas 24 horas, la alarma sonará nuevamente.

Repetición de la alarma (función Snooze)

- Pulse brevemente una vez el sensor  / z^z cuando suene la alarma.
- La alarma se silencia y en la pantalla parpadea el símbolo de la campana  o  y z^z.

Según los ajustes seleccionados (configuración predeterminada: 5 minutos), el aparato se activa y suena de nuevo. Este proceso puede repetirse varias veces.



Si durante la fase de repetición de alarma pulsa cualquier botón del lateral o mantiene pulsado  / z^z unos segundos, la función de repetición de la alarma se desactivará. La alarma saltará de nuevo 24 horas después.

Otras funciones

Iluminar la pantalla

- Pulse una vez el sensor ☀/Z² para activar la retroiluminación durante aproximadamente 8 segundos.

Cambiar el formato de hora

- Para escoger entre el formato de 12 o 24 horas, pulse ▼.

En el formato de 12 horas, las horas de la mañana aparecerán marcadas como "AM" y las de la tarde como "PM".

Cambiar las unidades de temperatura

- Presione el botón $\frac{^{\circ}\text{C}}{^{\circ}\text{F}}$ para que se muestre la temperatura en ° Celsius o ° Fahrenheit.

Cambiar de hora de verano a hora de invierno

El cambio de hora de verano a hora de invierno y viceversa se realizan automáticamente si hay una buena recepción de la señal horaria.

Si está activada la hora de verano, en la pantalla aparecerá "DST" (Daylight Saving Time).

Restablecer la configuración de fábrica del reloj

Restablezca la configuración de fábrica del reloj si en la pantalla aparecen valores extraños o claramente erróneos.

1. Saque las pilas de su compartimento y espere un momento.
2. Vuelva a colocar las pilas.
Preste atención a la polaridad correcta de las pilas (+/-).
3. Continúe como se describe en el capítulo "recepción de señal horaria".

Cambio de la pila

Si no aparece nada en la pantalla o se muestra el símbolo , debe cambiar todas las pilas.

- Proceda como se describe en el apartado "Puesta en funcionamiento".



- Utilice únicamente el tipo de pilas especificado en los "Datos técnicos".
- Sustituya siempre todas las pilas.
- Elimine las pilas usadas siguiendo la normativa medioambiental, consulte "Eliminación".

Limpieza



ADVERTENCIA de daños materiales

- No sumerja el reloj en agua ni en otro líquido.
 - No utilice nunca productos o medios de limpieza duros, ásperos o abrasivos para limpiar el reloj. Podría arañar la superficie.
- Cuando sea necesario, quite el polvo al reloj con un paño suave y seco. El cristal puede limpiarse con un limpiacristales de uso común.

Problema/Solución

Problema	Causa posible
No puede recibirse la señal DCF77 para la hora.	▪ Compruebe la ubicación elegida. ▪ Si es necesario, inicie manualmente la recepción de la señal. ▪ Ajuste manualmente la hora.
La indicación de la temperatura es demasiado alta.	▪ Compruebe si el reloj está expuesto directamente a la luz del sol.
La indicación es ilegible, la función no está clara o los valores son claramente erróneos.	▪ Restablezca la configuración de fábrica del reloj.
La hora difiere exactamente en una o más horas de la hora real.	▪ Probablemente ha seleccionado una zona horaria equivocada.
En la pantalla aparece "HH" o "LL" en lugar de la temperatura.	▪ Los valores están por encima o por debajo del rango de medida.
En la pantalla aparece constantemente como humedad del aire "19% RH" o "96% RH".	▪ Los valores están por encima o por debajo del rango de medida.
El despertador no ha sonado.	▪ ¿Ha activado la hora de alarma correcta? Compruebe que coinciden el día de la alarma y el valor configurado ("M-F", "S-S" o "M-S").

Declaración de conformidad

Por la presente, GRENDS GmbH declara que el reloj CK 1927 / CK 2309 cumple con las directivas europeas 2014/53/UE y 2011/65/UE.

El texto completo de la declaración de conformidad CE está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.ade-germany.de/doc

Esta declaración perderá su validez si se ha realizado una modificación en el artículo que no haya sido previamente autorizada por nuestra parte.

Hamburgo, julio 2025
GRENDS GmbH



Eliminación

Eliminación del embalaje



Elimine el embalaje separando los materiales. Lleve el papel y cartón al contenedor de cartón y las láminas al de plásticos.

Eliminación del artículo

Elimine el artículo conforme a la normativa correspondiente aplicable en su país.



Los aparatos no deben eliminarse con la basura doméstica normal.

El artículo debe ser eliminado de forma adecuada al final de su vida útil. Para ello, se deben reciclar las piezas del aparato y así evitar un daño al medio ambiente. Deposite el aparato antiguo en un punto de recogida de restos electrónicos o desechos reciclables.

Para más información, diríjase a su empresa de recogida de residuos o administración local.



Las pilas y baterías no son basura doméstica.

Todas las pilas y baterías deben depositarse en los puntos de recogida del ayuntamiento, del distrito o en los comercios. De este modo, puede realizarse la eliminación de pilas y baterías de una forma respetuosa con el medio ambiente.

Chère cliente, cher client !

Nous sommes ravis que vous ayez choisi un appareil de haute qualité de la marque ADE, qui allie des fonctions intelligentes à un design exceptionnel. Grâce à cette horloge radiopilotée, vous êtes toujours ponctuel. Les années d'expérience de la marque ADE garantissent une haute technicité et une qualité éprouvée.

Nous vous souhaitons d'agréables moments en toute ponctualité !

L'équipe ADE

Généralités

À propos de ce mode d'emploi



Ce mode d'emploi décrit l'utilisation conforme ainsi que les procédures d'entretien de l'article. Conservez ce manuel pour toute référence ultérieure. Si vous cédez l'article à une tierce personne, transmettez-lui également ce mode d'emploi.

Le non-respect de ce mode d'emploi peut entraîner des blessures ou endommager l'article.

Légende



Ce symbole, associé au mot DANGER, prévient de blessures graves.



Ce symbole, associé au mot ATTENTION, prévient de blessures moyennes et légères.



Ce symbole, associé au mot AVERTISSEMENT, prévient de dommages matériels.



Ce symbole désigne des informations supplémentaires ainsi que des indications d'ordre général.

Table des matières

Généralités	44
Contenu de l'emballage	45
Sécurité	46
Utilisation conforme	47
Caractéristiques techniques	47
Garantie.....	47
Vue d'ensemble.....	48
Mise en marche initiale.....	50
Réception du signal horaire.....	50
Liste de contrôle en cas de données erronées	
affichées à l'écran	51
Régler l'heure et la date manuellement	51
Lancer manuellement la réception radio du signal horaire.....	52
Choisir l'emplacement.....	52
Installer l'horloge	52
À propos de l'émetteur de signal horaire DCF77	52
Réveil.....	53
Régler l'heure de réveil	53
Allumer/éteindre la fonction réveil	54
Au moment du réveil	54
Autres fonctions.....	55
Changement des piles	55
Nettoyage	56
Problèmes/solutions.....	56
Déclaration de conformité	56
Mise au rebut	57

Contenu de l'emballage

- Horloge murale XL radiopilotée CK 1927
- 2 piles de type AA, 1,5 V 
- Mode d'emploi

Sécurité

- Cet article peut être utilisé par des enfants dès l'âge de 8 ans ainsi que par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou de peu d'expérience et de connaissances si ceux-ci sont sous surveillance ou ont été instruits de l'utilisation conforme de l'article et comprennent les risques qui en découlent.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet article.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants, à moins qu'ils aient 8 ans révolus et soient sous surveillance.
- Les piles peuvent être dangereuses pour la santé en cas d'ingestion. Gardez l'horloge et les piles hors de portée des enfants en bas âge. En cas d'ingestion d'une pile, sollicitez immédiatement une aide médicale.

DANGER pour les enfants

- Ne pas laisser les enfants jouer avec les matériaux d'emballage. Il existe un risque d'étouffement en cas d'ingestion. Veillez également à ce que le sac d'emballage ne soit pas glissé sur la tête.

DANGER d'incendie/brûlure et/ou d'explosion

- Risque d'explosion en cas de remplacement non conforme des piles. Remplacez les piles uniquement par des piles similaires ou un type de pile équivalent. Respectez les indications des « Caractéristiques techniques ».
- Les piles ne doivent pas être chargées, réactivées avec d'autres moyens, démontées, jetées au feu ou court-circuitées. Dans le cas contraire, il existe un risque élevé d'explosion et de fuite, ainsi que d'échappement de gaz !
- Évitez tout contact de la peau, des yeux et des muqueuses avec le liquide des piles. En cas de contact, rincez immédiatement et abondamment les zones concernées à l'eau claire et consultez un médecin.

ATTENTION Risque de dommages matériels

- Protégez l'horloge des chocs violents et des secousses.
- Retirez les piles de l'horloge lorsqu'elles sont usées ou lorsque vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée. Vous éviterez ainsi les dommages qui pourraient résulter d'une fuite des piles.
- Lorsque vous insérez et remplacez les piles, veillez à respecter la polarité (+/-).
- Ne soumettez pas les piles à des conditions extrêmes en les conservant sur des radiateurs ou en les exposant au rayonnement direct du soleil. Risque accru de fuite pour les piles !
- Si nécessaire, nettoyez les bornes des piles et les contacteurs de l'appareil avant l'insertion.

- N'essayez pas de modifier l'article. Ne faites réaliser les réparations que par un atelier spécialisé. Toute réparation incorrecte peut entraîner de graves dangers pour l'utilisateur.

Utilisation conforme

Cette horloge murale XL radiopilotée sert à afficher l'heure. Elle affiche également d'autres informations (par ex. la température intérieure) et dispose d'une fonction réveil.

Cet article est réservé à un usage privé, en intérieur et dans un milieu sec.

Caractéristiques techniques

Modèle :	Horloge radiopilotée à signal DCF CK 1927, CK 2309
Piles :	2x AA, 1,5 V 
Intensité nominale :	120 mA
Plage de températures :	environ -10 °C à +50 °C (-14 °F à +122 °F)
Plage de mesure de l'humidité de l'air :	20 % - 95 % (humidité relative)
Dimensions :	225 x 33 x 145 mm
Distributeur (n'effectuant pas les réparations) :	GRENDS GmbH Stahltwiete 23 22761 Hambourg - Allemagne

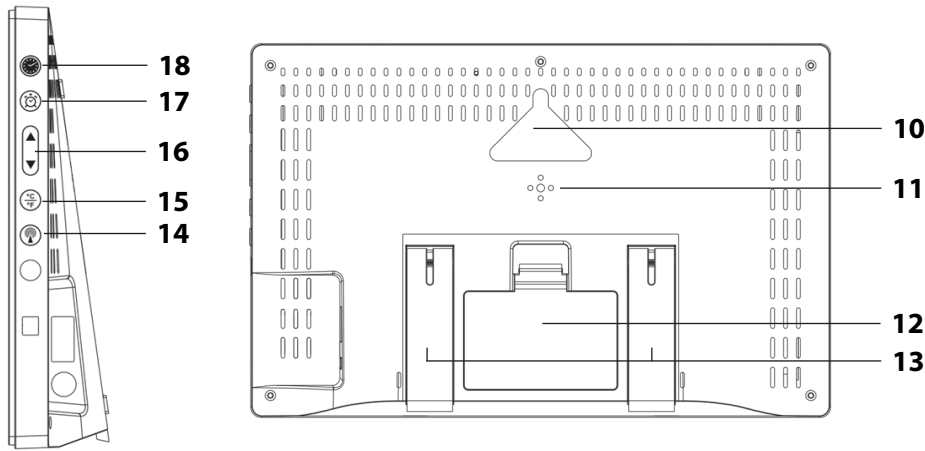
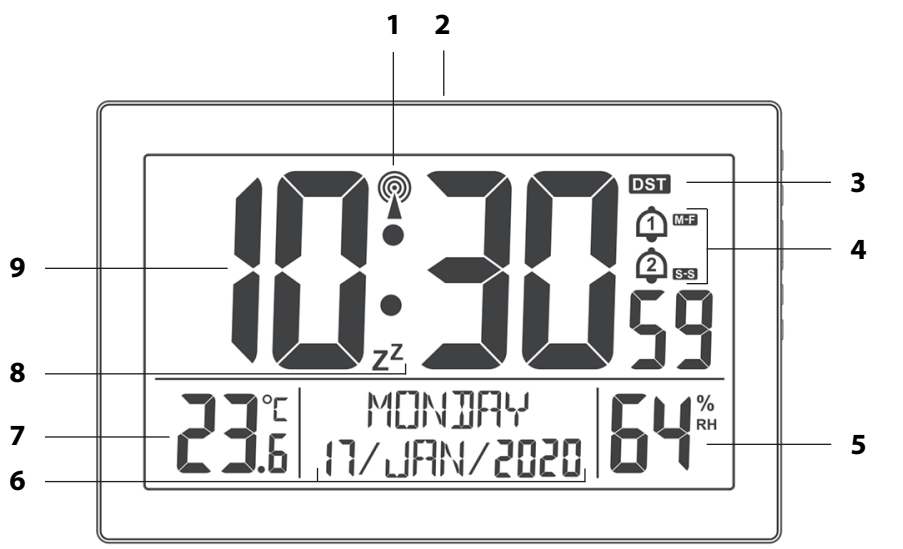
Nos produits font l'objet de développements et d'améliorations continuels. Pour cette raison, des modifications de design et des modifications techniques peuvent survenir à tout moment.

Garantie

La société GRENDS GmbH garantit la prise en charge gratuite, par des réparations ou par un échange, de tout dysfonctionnement résultant d'un défaut matériel ou de fabrication pendant 2 ans à compter de la date d'achat.

Dans le cas où vous souhaitez faire usage de cette garantie, veuillez remettre l'article ainsi que la preuve d'achat (en indiquant les raisons de votre réclamation) à votre revendeur.

Vue d'ensemble



- 1 Symbole de réception du signal de l'émetteur DCF77.
- 2 Bouton tactile  / **Z^Z** :
 - Pour allumer l'éclairage de l'écran pendant environ 8 secondes
 - Pour désactiver l'alarme pendant 5 minutes
- 3 L'heure d'été est active (DST = Daylight Saving Time)
- 4  **M-F** Heure de réveil 1 activée (« M-F » = lundi à vendredi en anglais)
 **S-S** Heure de réveil 2 activée (« S-S » = samedi et dimanche en anglais)
- 5 Humidité de l'air en pourcentage
- 6 Affichage de la date
- 7 Température intérieure en °C ou °F
- 8 **Z^Z** La fonction « Snooze » est active
- 9 Heure
- 10 Cœillet de suspension
- 11 Haut-parleur
- 12 Compartiment à piles pour 2x AA
- 13 Pied repliable

Commandes :

- 14 Touche  : Pour démarrer et arrêter la transmission radio manuellement
- 15 Touche  : Changer l'unité de mesure de la température
- 16 Touche  : Pour augmenter / diminuer les valeurs
 : Pour activer et désactiver la fonction d'alarme (en mode Réglage)
 : Pour passer du format 12 heures au format 24 heures
- 17 Touche  :
 - Régler l'heure de réveil
 - Pour activer et désactiver la fonction réveil
- 18 Touche  :
 - Pour activer le mode Réglage manuel
 - Pour sauvegarder les réglages effectués

Mise en marche initiale

L'appareil fonctionne avec deux piles de type AA, 1,5 V.

1. Appuyez légèrement sur la languette de fermeture et retirez le couvercle du compartiment à piles.
2. Insérez 2 piles de type AA / 1,5 V tel qu'indiqué au fond du compartiment à piles. Veillez à la bonne polarité (+/-).
3. Réinstallez le couvercle du compartiment à piles. La languette de fermeture du couvercle doit produire un son audible.

Dès que les piles sont insérées, l'horloge se met en mode réception, voir le prochain chapitre.

Réception du signal horaire

Lorsque les piles sont insérées dans l'horloge radiopilotée, toutes les indications de l'écran apparaissent pendant un court instant et plusieurs bips retentissent. Peu de temps après, l'écran affiche la température ambiante mesurée et l'humidité de l'air.



L'appareil se règle ensuite sur réception, le nombre d'ondes radio indiquant la qualité de la réception : plus il y a d'ondes radio affichées à l'écran, plus la réception est bonne.

Lorsque le signal horaire est assez puissant, s'affichent également

- l'heure et
- la date actuelle avec le jour de la semaine.

Dès lors, l'horloge passe automatiquement en mode réception plusieurs fois par nuit. L'heure indiquée est alors comparée à l'heure de l'émetteur de signal horaire et, le cas échéant, rectifiée.

Si **le signal reçu n'est pas assez puissant**, l'horloge cesse de le capter après quelques minutes et le symbole du signal disparaît. Le processus de réception sera relancé un peu plus tard.

Dans ce cas, l'heure continue de fonctionner normalement (à partir de l'heure de départ « 00:00 »).

Liste de contrôle en cas de données erronées affichées à l'écran

Aucun affichage de données de l'émetteur de signal horaire	
1.	Assurez-vous que l'emplacement de l'horloge est approprié. (Voir « Choisir l'emplacement ».)
2.	Relancez le processus de réception manuellement, voir « Lancer manuellement la réception radio du signal horaire ».
3.	Attendez que l'horloge repasse automatiquement en mode réception à un moment ultérieur. Veuillez noter que la réception est meilleure pendant la nuit.
4.	Procédez aux réglages manuels si la réception est impossible là où vous vous trouvez, voir « Régler l'heure et la date manuellement ».

Régler l'heure et la date manuellement



- Si, pendant le réglage, il s'écoule plus de 20 secondes entre l'actionnement de deux touches ou boutons, le réglage prend automatiquement fin et devra être entrepris de nouveau.
- Si vous maintenez enfoncée la touche ▲ ou ▼, l'avance ou le recul des valeurs affichées s'effectue plus rapidement.

1. Maintenez la touche  enfoncée jusqu'à ce que l'écran affiche « BEEP ON ».
2. À l'aide des touches ▲ et ▼, indiquez si vous souhaitez qu'un bip soit émis à chaque fois que vous appuyez sur une touche (« ON » = réglage par défaut) ou désactivez cette fonction (« OFF »).
3. Appuyez sur  pour sauvegarder le réglage. À l'écran clignote « 00 » pour la zone horaire dans laquelle vous vous trouvez (« 00 » est le réglage standard pour le territoire européen).
4. Procédez ensuite comme indiqué ci-après :
 - Appuyez sur ▲ ou ▼ pour régler la valeur.
 - Appuyez sur  pour sauvegarder un réglage.
5. Effectuez les réglages suivants :
 - Heure
 - Minutes
 - Année
 - Mois
 - Jour
 - Langue (uniquement pour l'affichage des jours de la semaine).
6. Appuyez sur  pour terminer les réglages.

Lancer manuellement la réception radio du signal horaire



Si le symbole signal radio ci-contre ne s'affiche plus, les signaux radio de l'émetteur de signal horaire ne sont plus réceptionnés. L'affichage de l'heure continue cependant d'être précis.

- Appuyez sur . La réception radio manuelle est alors lancée.

Nota :

- S'il n'y a pas de réception, le symbole réception disparaît après quelques minutes et l'heure continue de s'afficher normalement à l'écran.
- S'il y a réception, le l'horloge se règle sur l'heure de l'émetteur de signal horaire. Si vous avez déjà réalisé un réglage manuel de l'heure et de la date, ceux-ci seront ajustés automatiquement.

Choisir l'emplacement



AVERTISSEMENT Risque de dommages matériels

- Mettez l'horloge à l'abri de la poussière, des chocs, des températures extrêmes, de la lumière directe du soleil et de l'humidité. Placer l'horloge uniquement dans un espace clos et sec.
- Installez-la à distance des ordinateurs, des moniteurs et des téléviseurs. Les stations de base des téléphones sans fil devraient également être tenues à distance de l'horloge.
- Selon votre situation géographique, il peut arriver que votre horloge radio capte le signal d'un autre émetteur horaire, voire qu'il capte alternativement les signaux de deux émetteurs. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement. Dans ce cas, déplacez l'horloge.
- La réception peut être perturbée par les conditions météo (par exemple par un orage).
- Il peut arriver que l'émetteur soit mis à l'arrêt pour de courtes durées, par exemple pour des travaux d'entretien.

Installer l'horloge

L'horloge radiopilotée est munie d'un œillet de suspension à l'arrière et d'un double support repliable.

- Placez l'horloge le plus près possible d'une fenêtre. En général, c'est là que la réception est la meilleure.

À propos de l'émetteur de signal horaire DCF77

Cette horloge radiopilotée reçoit le signal de l'émetteur DCF77. Celui-ci émet sur une fréquence à ondes longues de 77,5 kHz ; son heure est l'heure officielle en vigueur dans la République fédérale d'Allemagne.

L'émetteur de signal horaire est situé à Mainflingen, près de Francfort-sur-le-Main, et alimente la plupart des horloges radiopilotées d'Europe de l'Ouest ; sa portée s'étend à près de 2000 km.

Une fois alimenté en courant, l'horloge se met en mode réception et recherche le signal de l'émetteur DCF77. Si le signal est assez puissant, la date, l'heure et le jour de la semaine s'affichent.

L'horloge se règle automatiquement plusieurs fois par jour et synchronise l'heure avec le signal de l'émetteur DCF77. En cas de non-réception, comme cela peut se produire par temps d'orage, l'appareil continue de fonctionner avec précision puis se remet automatiquement en mode de réception à l'heure programmée suivante.

Réveil

L'appareil offre la possibilité de régler deux heures de réveil indépendamment l'une de l'autre. Pour chaque heure de réveil, vous pouvez définir les jours où elle doit être active :

- du lundi au vendredi (affichage de l'indication « M-F ») ou
- le samedi et le dimanche (affichage de l'indication « S-S ») ou
- du lundi au dimanche (affichage de l'indication « M-S »).

Régler l'heure de réveil



- Si, pendant le réglage, il s'écoule plus de 20 secondes entre l'actionnement de deux touches ou boutons, le réglage prend automatiquement fin et devra être entrepris de nouveau.
- Si vous maintenez enfoncée la touche ▲ ou ▼, l'avance ou le recul des valeurs affichées s'effectue plus rapidement.

Les deux heures de réveil se règlent de la même façon.

1. Maintenez la touche  enfoncée pendant quelques secondes jusqu'à ce que « AL 1 » s'affiche et que l'affichage de l'heure de réveil clignote.
2. Réglez le chiffre des heures pour l'heure de réveil voulue avec les touches ▲ et ▼.
3. Appuyez sur .
Les chiffres des minutes pour l'heure de réveil clignotent à l'écran.
4. Réglez le chiffre des minutes pour l'heure de réveil voulue avec les touches ▲ et ▼.
5. Appuyez sur .
L'indication « M-F », « S-S » ou « M-S » clignote à l'écran.
6. Réglez la plage de réveil souhaitée à l'aide de la touche ▲ ou ▼ :
 - du lundi au vendredi (affichage de l'indication « M-F ») ou
 - le samedi et le dimanche (affichage de l'indication « S-S ») ou
 - du lundi au dimanche (affichage de l'indication « M-S »).
7. Appuyez sur .
« 05 » clignote sur l'écran (= réglage standard 5 minutes) et « Z^Z ».

8. Réglez la période souhaitée pour la fonction Snooze (période entre deux alarmes) à l'aide de la touche ▲ ou ▼. Lorsque vous sélectionnez « OFF », la fonction Snooze se désactive.
9. Appuyez sur .
10. Procédez comme décrit afin d'effectuer les mêmes réglages pour « AL 2 ». Si vous ne souhaitez pas régler de deuxième heure de réveil, appuyez simplement sur  à plusieurs reprises, jusqu'à ce que l'écran normal s'affiche de nouveau.

Allumer/éteindre la fonction réveil

1. Appuyez sur la touche  une ou deux fois pour sélectionner l'alarme correspondante (« AL1 » ou « AL2 »).
2. Appuyez sur ▲ pour régler l'affichage sur « ON ». L'écran affichera par exemple  (selon le réglage choisi). La fonction réveil est activée.



Pour désactiver la fonction réveil, suivez la procédure décrite ci-dessus, et finissez par régler l'affichage sur « OFF » au moyen de la touche ▲.

Au moment du réveil

À l'heure programmée, vous êtes réveillé par une sonnerie, le signal s'amplifiant progressivement.

Désactiver l'alarme pendant 24 heures

- Appuyez sur le bouton tactile  / **z^z** pendant quelques secondes ou appuyez sur n'importe quelle touche pour interrompre l'alarme.
La sonnerie se déclenchera de nouveau au bout de 24 heures.

Fonction d'arrêt automatique

Si vous n'appuyez sur aucune touche, la sonnerie s'éteint automatiquement au bout de 2 minutes. La sonnerie se déclenchera de nouveau au bout de 24 heures.

Répétition (fonction Snooze)

- Appuyez 1 fois brièvement sur le bouton tactile  / **z^z** lorsque le signal d'alarme retentit.
Le signal d'alarme s'arrête et le symbole de la cloche  ou  ainsi que **z^z** clignotent à l'écran.

Selon le réglage effectué (réglage par défaut : 5 minutes), l'appareil se remet en marche et vous réveillera à nouveau. Ce processus peut être répété plusieurs fois.



Si vous appuyez sur une touche quelconque sur le côté de l'appareil ou si vous maintenez enfoncé  / **z^z** pendant quelques secondes pendant la phase de répétition, la fonction de répétition sera désactivée. L'alarme ne sera alors redéclenchée qu'après 24 heures.

Autres fonctions

Activer le rétroéclairage de l'écran

- Appuyez 1 fois sur le bouton tactile  / **z^z** pour allumer l'éclairage de l'écran pendant environ 8 secondes.

Modifier l'affichage de l'heure

- Pour passer du format 12 heures au format 24 heures, appuyez sur ▼.

Au format 12 heures, les heures du matin sont marquées par « AM » et celles de l'après-midi par « PM ».

Changer l'unité de mesure de la température

- Appuyez sur le bouton  pour choisir l'unité de la température affichée (°C ou °F).

Passer de l'heure d'été à l'heure d'hiver et vice versa

Le passage de l'heure d'été à l'heure d'hiver et vice versa s'effectue automatiquement si la réception est bonne.

Si l'heure d'été est activée, « DST » (Daylight Saving Time) s'affiche à l'écran.

Réinitialiser l'horloge murale radiopilotée à l'état de livraison

Remettez l'horloge dans son état de livraison si l'écran affiche des valeurs inhabituelles ou manifestement erronées.

1. Retirez les piles du compartiment à piles et attendez un instant.
2. Réinsérez les piles.
Veillez à la bonne polarité des piles (+/-).
3. Procédez ensuite tel qu'indiqué au chapitre « Réception du signal horaire ».

Changement des piles

Si l'écran n'affiche plus rien ou indique , remplacez les deux piles.

- Procédez comme décrit dans la section « Mise en marche initiale ».



- N'utilisez que le type de pile indiqué dans les « Caractéristiques techniques ».
- Remplacez toujours toutes les piles à la fois.
- Éliminez les piles usagées dans le respect de l'environnement, voir « Mise au rebut ».

Nettoyage



AVERTISSEMENT Risque de dommages matériels

- Ne plongez sous aucun prétexte l'horloge dans de l'eau ou dans tout autre liquide.
- N'utilisez surtout pas des nettoyants agressifs ou abrasifs pour le nettoyage de l'horloge. Cela pourrait rayer la surface.
- Si nécessaire, dépoussiérez l'horloge avec un chiffon doux et sec. La vitre se nettoie également avec un nettoyant classique pour le verre.

Problèmes/solutions

Dysfonctionnement	Cause possible
Le signal DCF77 pour l'heure ne peut pas être réceptionné.	▪ Vérifiez l'emplacement choisi. ▪ Lancez éventuellement la réception radio manuellement. ▪ Réglez l'heure manuellement.
La température indiquée semble trop élevée.	▪ Vérifiez si l'horloge est exposée à la lumière directe du soleil.
L'affichage est illisible, le fonctionnement est défectueux ou les valeurs sont manifestement fausses.	▪ Remettez l'horloge à l'état de livraison d'origine.
L'heure affichée diffère exactement d'une ou deux heures, etc.	▪ Vous avez apparemment défini un mauvais fuseau horaire.
L'écran affiche « HH » ou « LL » au lieu des températures mesurées.	▪ Les valeurs se situent en dessus ou en dessous de la plage de mesure.
L'écran affiche « 19% RH » ou « 96% RH » en permanence dans l'humidité.	▪ Les valeurs se situent en dessus ou en dessous de la plage de mesure.
Le réveil n'a pas sonné.	▪ Avez-vous activé la bonne heure de réveil ? Vérifiez si le jour et le réglage de l'alarme (« M-F », « S-S » ou « M-S ») correspondent.

Déclaration de conformité

La société GRENDS GmbH déclare par la présente que l'horloge radiopilotée CK 1927 / CK 2309 est conforme aux directives 2014/53/UE et 2011/65/UE.

Le texte intégral de la Déclaration de conformité européenne est disponible à l'adresse www.ade-germany.de/doc.

Cette déclaration perd sa validité si l'article subit des modifications sans notre assentiment.

Hambourg, juillet 2025
GREND'S GmbH



Mise au rebut

Élimination de l'emballage



Éliminez les emballages de façon conforme. Jetez le papier et le carton avec les papiers de récupération, les plastiques dans les collecteurs de matières recyclables.

Mise au rebut de l'article

Veuillez éliminer l'article selon les prescriptions en vigueur dans votre pays en matière de traitement des déchets.



Les appareils électriques ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers classiques.

À la fin de sa durée de vie, l'article doit être soumis à une élimination contrôlée. Ainsi, les matières utiles contenues dans l'appareil pourront être recyclées, avec un moindre impact sur l'environnement. Déposez l'appareil usagé dans un point de collecte pour les déchets électroniques ou dans un centre de recyclage.

Pour plus d'informations, adressez-vous à votre service de collecte local ou à votre municipalité.



Les piles et batteries ne doivent pas être éliminées avec les déchets ménagers.

Toutes les piles et batteries doivent être déposées dans un point de collecte de votre localité ou rapportées à leur point d'achat. Les piles et batteries seront ainsi traitées dans le respect de l'environnement.



SÉPARER LES ÉLÉMENTS DE L'EMBALLAGE
ET LES PLACER DANS LE BAC DE TRI.

Gentile cliente!

La ringraziamo per aver scelto un prodotto di alta qualità della ADE che unisce funzioni intelligenti e un design fuori dal comune. Questo orologio radiocontrollato permette di vedere l'orario in modo preciso. La lunga esperienza della ADE garantisce standard tecnici elevati e qualità consolidata.

Auguriamo un tempismo rilassato in qualsiasi momento!

Il Suo team ADE

Informazioni generali

Informazioni sulle presenti istruzioni per l'uso



Queste istruzioni per l'uso descrivono l'utilizzo sicuro e la cura del prodotto. Conservarle per eventuali consultazioni future. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche le presenti istruzioni per l'uso. La mancata osservanza delle istruzioni per l'uso può causare lesioni alle persone o danni al prodotto.

Descrizione dei simboli



Questo simbolo accompagnato dalla parola **PERICOLO** mette in guardia contro il rischio di gravi lesioni.



Questo simbolo accompagnato dalla parola **AVVERTENZA** indica il rischio di lesioni di lieve o media entità.



Questo simbolo accompagnato dalla parola **ATTENZIONE** indica il rischio di danni alle cose.



Questo simbolo indica ulteriori informazioni o indicazioni generali.

Indice dei contenuti

Informazioni generali	58
Ambito della fornitura	59
Destinazione d'uso	60
Sicurezza	60
Destinazione d'uso	61
Dati tecnici	61
Garanzia	61
Descrizione	62
Messa in funzione	64
Ricezione del segnale orario	64
Lista di controllo con indicazione dei dati sul display	65
Impostazione manuale di ora e data	65
Avvio manuale della ricezione radio del segnale orario	66
Scelta della posizione	66
Installazione/sospensione orologio radiocontrollato	66
Informazioni sul trasmettitore di segnale orario DCF77	67
Sveglia	67
Impostazione della sveglia	67
Attivazione e disattivazione della sveglia	68
Risveglio	68
Altre funzioni	69
Sostituzione della batteria	69
Pulizia	70
Risoluzione dei problemi	70
Dichiarazione di conformità	71
Smaltimento	71

Ambito della fornitura

- Orologio radiocontrollato da parete XL CK 1927
- 2 batterie di tipo AA, da 1,5 V ---
- Istruzioni per l'uso

Destinazione d'uso

L'orologio radiocontrollato da parete XL viene utilizzato per la visualizzazione dell'ora. Mostra anche altri dati (ad es. la temperatura ambiente) e ha una funzione di sveglia. L'articolo è per uso privato in ambienti interni asciutti.

Sicurezza

- Il dispositivo può essere utilizzato da bambini con un'età superiore a 8 anni e da persone che hanno capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, solo sotto la supervisione di una persona responsabile o se hanno ricevuto e compreso le istruzioni e i pericoli che potrebbero manifestarsi durante l'uso del dispositivo.
- I bambini non devono giocare con questo articolo.
- I bambini possono eseguire le operazioni di pulizia e manutenzione solo se di età superiore agli 8 anni e sotto la supervisione di una persona adulta.
- L'ingestione delle batterie può costituire un pericolo mortale. Pertanto, tenere l'orologio e la batteria fuori dalla portata dei bambini piccoli. In caso di ingestione di una batteria, consultare immediatamente un medico.

PERICOLO per i bambini

- Tenere lontano dalla portata dei bambini il materiale di imballaggio. In caso di ingestione sussiste il pericolo di soffocamento. Prestare attenzione affinché i bambini non infilino la testa nel sacchetto di plastica.

PERICOLO di incendio, ustioni e/o esplosione

- La sostituzione non corretta delle batterie può costituire un pericolo di esplosione. Sostituire le batterie solo con altre uguali o di tipo equivalente. Osservare quanto indicato nei "Dati tecnici".
- Le batterie non devono essere ricaricate, riattivate con altri mezzi, smontate, buttate nel fuoco o messe in cortocircuito. Altrimenti, sussiste un forte rischio di esplosione o perdita e potrebbero svilupparsi vapori tossici!
- Evitare il contatto del liquido delle batterie con la pelle, gli occhi e le mucose. In caso di contatto, sciacquare subito la zona interessata con abbondante acqua fresca e consultare immediatamente un medico.

ATTENZIONE a danni materiali

- Proteggere l'orologio da forti urti e vibrazioni.
- Estrarre le batterie dall'orologio se sono scariche o se si prevede di non utilizzare l'orologio per un lungo periodo. In tal modo si eviteranno danni causati da eventuali perdite di liquido dalle batterie.

- Durante l'inserimento e la sostituzione delle batterie, prestare attenzione alla corretta polarità (+/-).
- Non sottoporre le batterie a temperature estreme, ad esempio conservandole vicino a termosifoni o alla luce diretta del sole. Serio rischio di fuoriuscita di liquido!
- Se necessario, pulire i contatti del dispositivo e le batterie prima di inserirle.
- Non apportare nessuna modifica al dispositivo. Rivolgersi esclusivamente ad un tecnico specializzato per la riparazione del prodotto. Riparazioni non eseguite correttamente possono essere causa di seri pericoli per l'utente.

Destinazione d'uso

L'orologio radiocontrollato da parete XL viene utilizzato per la visualizzazione dell'ora. Mostra anche altri dati (ad es. la temperatura ambiente) e ha una funzione di sveglia. L'articolo è per uso privato in ambienti interni asciutti.

Dati tecnici

Modello:	Orologio radiocontrollato DCF CK 1927, CK 2309
Batterie:	2 di tipo AA da 1,5 V ---
Corrente nominale:	120 mA
Intervallo di misurazione della temperatura:	approssimativamente da -10 a 50 °C (da -14 a 122 °F)
Intervallo di misurazione dell'umidità:	20 - 95% (relativa)
Dimensioni:	225 x 33 x 145 mm
Distributore (nessun servizio di assistenza):	GRENDS GmbH Stahltwiete 23 22761 Amburgo, Germania

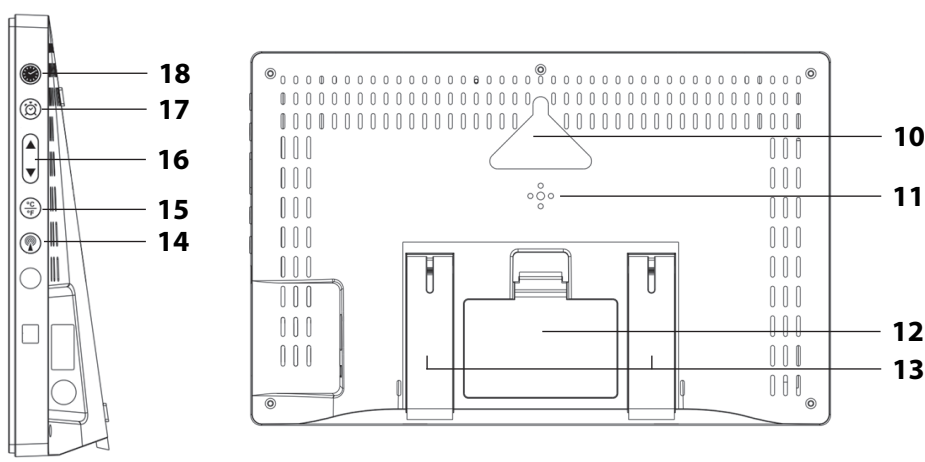
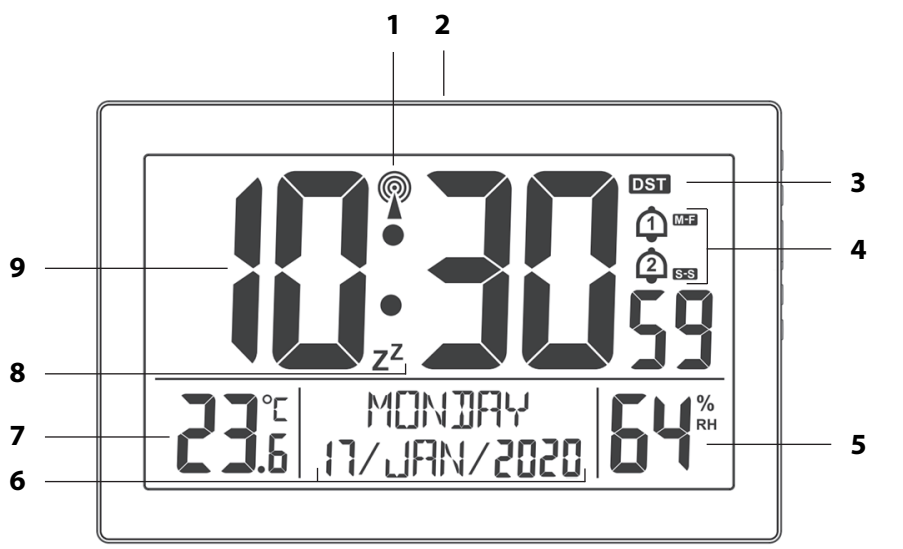
I nostri prodotti sono costantemente sviluppati e perfezionati. Pertanto, modifiche tecniche e nel design sono possibili in qualsiasi momento.

Garanzia

La ditta GRENDS GmbH garantisce la riparazione o la sostituzione gratuita dell'unità per un periodo di 2 anni a partire dalla data di acquisto, nel caso di difetti di materiale o fabbricazione del prodotto.

A tale scopo, consegnare al rivenditore il prodotto e la prova di acquisto (citando i motivi del reclamo).

Descrizione



1 Simbolo per la ricezione radio dal trasmettitore di segnale orario DCF77.

2 Campo del sensore ☀ / z^z:

- Attivazione dell'illuminazione del display per circa 8 secondi
- Interruzione della radiosveglia per ca. 5 minuti

3 L'ora legale è attiva (DST = Daylight Saving Time)

4  La sveglia 1 è attiva ("M-F" = lunedì - venerdì)

 La sveglia 2 è attiva ("S-S" = sabato - domenica)

5 Umidità in percentuale

6 Indicazione della data

7 Temperatura interna in °C o °F

8 z^z La funzione Snooze è attiva

9 Orario

10 Occhiello di sospensione

11 Altoparlante

12 Vano batterie per 2 batterie AA

13 Base pieghevole

Tasti funzione:

14 Pulsante  : Avvio o interruzione manuale della trasmissione radio

15 Pulsante  : Selettore unità di misura della temperatura

16 Pulsante ▲▼: Aumento/Diminuzione dei valori

▲: Attivazione/Disattivazione della sveglia (in modalità di impostazione)

▼: Modifica del formato orario da 12 a 24 ore o viceversa

17 Pulsante :

- Impostazione della sveglia
- Attivazione e disattivazione della sveglia

18 Pulsante :

- Attivazione della modalità di impostazione manuale
- Memorizzazione delle impostazioni eseguite

Messa in funzione

Per il funzionamento sono necessarie due batterie del tipo AA, 1,5 V.

1. Premere leggermente la linguetta di chiusura verso il basso e rimuovere il coperchio del vano batterie.
2. Inserire due batterie di tipo AA / 1,5 V come indicato sul fondo del vano batterie. Prestare attenzione alla corretta polarità (+/-).
3. Fissare nuovamente il coperchio del vano batterie. Fino a quando la linguetta scatta in posizione.

Appena le batterie sono state inserite, l'orologio entra in modalità di ricezione (vedere il capitolo successivo).

Ricezione del segnale orario

Una volta inserite le batterie nell'orologio radiocontrollato, tutti gli indicatori appaiono sul display per un breve istante e vengono emessi diversi segnali acustici. Subito dopo sul display viene visualizzata la temperatura ambiente misurata e l'umidità.



Poi, il dispositivo entrerà in modalità di ricezione; il numero di onde radio indica la qualità del segnale ricevuto: quante più onde radio appaiono sul display, tanto più forte sarà il segnale radio.

Quando la ricezione del segnale è sufficientemente forte, sullo schermo compariranno

- l'orario e
- la data corrente con il giorno della settimana vengono visualizzati.

L'orologio radiocontrollato si accende più volte automaticamente ogni notte per la ricezione. L'ora visualizzata sarà sincronizzata con quella del trasmettitore del segnale orario.

Se **non è ricevuto un segnale sufficientemente forte**, l'orologio radiocontrollato interrompe la procedura di ricezione dopo qualche minuto e l'icona della torre radio si spegne. La ricezione sarà riavviata in un secondo momento.

In tal caso, l'indicazione dell'orario avviene lo stesso (a partire dall'orario iniziale "00:00").

Lista di controllo con indicazione dei dati sul display

Nessuna indicazione dei dati dal trasmettitore di segnale orario	
1.	Dapprima, controllare che l'orologio radiocontrollato sia collocato in una posizione adeguata, consultare in proposito la sezione "Scelta della posizione".
2.	Quindi, sarà possibile avviare di nuovo il processo di ricezione manualmente, consultare in proposito la sezione "Avvio manuale della ricezione del segnale".
3.	Attendere che l'orologio radiocontrollato torni automaticamente a ricevere in un secondo momento. Di solito, la ricezione è migliore durante le ore notturne.
4.	Effettuare le impostazioni manuali, se la ricezione non è possibile nella posizione scelta, si veda "Impostazione manuale di ora e data".

Impostazione manuale di ora e data



- Se si attendono più di 20 secondi circa tra una pressione e l'altra dei tasti, il processo di regolazione termina automaticamente e sarà necessario ripeterlo da capo.
- Tenendo premuto ▲ o ▼, è possibile scorrere più velocemente in avanti o indietro i valori visualizzati.

1. Tenere premuto il tasto  finché sul display non viene visualizzato "BEEP ON".
2. Mediante i tasti ▲ o ▼ scegliere se impostare la segnalazione acustica ad ogni pressione dei tasti ("ON" = impostazione standard) o se disattivare tale funzione ("OFF").
3. Premere  per memorizzare l'impostazione. Sul display lampeggia "00" per il fuso orario di dove ci si trova ("00" è l'impostazione standard per il continente europeo).
4. Procedere come descritto:
 - Premere il tasto ▲ o ▼ per impostare il valore desiderato.
 - Premere ogni volta , per salvare un'impostazione.
5. Eseguire le seguenti impostazioni:
 - Ore
 - Minuti
 - Anno
 - Mese
 - Giorno
 - Lingua (si riferisce solo alla visualizzazione del giorno della settimana)
6. Premere  per terminare la procedura.

Avvio manuale della ricezione radio del segnale orario



Se il simbolo del segnale radio non appare nella parte sinistra dello schermo, vuol dire che il dispositivo non è più in grado di ricevere segnali radio dal trasmettitore del segnale orario. Anche in tal caso, l'indicazione dell'orario continua ad apparire con precisione.

- Premere il tasto . In tal modo la ricezione di segnale è stata avviata manualmente.

Note:

- Se la ricezione non è andata a buon fine, il simbolo della ricezione radio scompare dopo alcuni minuti, ma l'orario continua ad essere correttamente indicato sullo schermo.
- Se la ricezione del segnale va a buon fine, l'orologio radiocontrollato si regola sull'ora ricevuta dal trasmettitore del segnale orario. Se sono già state effettuate impostazioni manuali della data e dell'ora, queste vengono regolate automaticamente.

Scelta della posizione



ATTENZIONE a eventuali danni al prodotto

- Proteggere l'orologio radiocontrollato da polvere, urti, temperature estreme e non esporre i dispositivi direttamente alla luce solare. Porlo solo in un ambiente chiuso e asciutto.
- Tenerlo lontano da televisori, computer e monitor. Inoltre, anche le stazioni base dei telefoni cordless non dovrebbero essere collocate nelle immediate vicinanze dell'orologio radiocontrollato.
- A seconda della posizione è possibile che in casi individuali l'orologio radiocontrollato riceva i segnali da un altro trasmettitore del segnale orario o anche alternativamente da due trasmettitori del segnale orario. Questo non è un difetto. In questo caso modificare la posizione dell'orologio radiocontrollato.
- Anche condizioni meteo avverse possono produrre interferenze alla ricezione, ad esempio in caso di temporali.
- Occasionalmente, ad esempio in caso di lavori di manutenzione, possono verificarsi delle interruzioni del segnale.

Installazione/sospensione orologio radiocontrollato

L'orologio radiocontrollato è dotato di un occhiello di sospensione sul retro e di un supporto ripiegabile in due parti.

- Appendere o porre l'orologio radiocontrollato quanto più vicino possibile a una finestra. Qui di solito la ricezione è migliore.

Informazioni sul trasmettitore di segnale orario DCF77

Questo orologio radiocontrollato riceve il suo segnale radio dal trasmettitore di segnale orario DCF77. Che trasmette l'ora esatta e ufficiale dalla Germania sulla frequenza a onde lunghe 77,5 kHz.

Il trasmettitore è situato a Mainflingen, nei pressi di Francoforte sul Meno, e il suo segnale raggiunge orologi radiocontrollati in un raggio di fino a 2.000 km nell'Europa occidentale.

Non appena l'orologio radiocontrollato riceve corrente, esso entra in modalità di ricezione, mettendosi alla ricerca del segnale proveniente dal trasmettitore DCF77. Quando la ricezione del segnale orario è sufficientemente forte, data, ora e giorno della settimana compariranno sullo schermo.

L'orologio radiocontrollato passa in modalità ricezione più volte al giorno, per sincronizzare l'orario con il segnale radio proveniente dal trasmettitore DCF77. In caso di mancata ricezione, ad esempio durante un forte temporale, il dispositivo continuerà a funzionare normalmente ed accederà alla modalità di ricezione alla prossima ora impostata.

Sveglia

Il dispositivo offre la possibilità di impostare due sveglie indipendenti l'una dall'altra. Per ogni sveglia è possibile scegliere i giorni in cui deve attivarsi:

- Da lunedì a venerdì (indicazione sul display "M-F") o
- Da sabato a domenica (indicazione sul display "S-S") oppure
- Da lunedì a domenica (indicazione sul display "M-S").

Impostazione della sveglia



- Se si attendono più di 20 secondi circa tra una pressione e l'altra dei tasti, il processo di regolazione termina automaticamente e sarà necessario ripeterlo da capo.
- Tenendo premuto ▲ o ▼, è possibile scorrere più velocemente in avanti o indietro i valori visualizzati.

Entrambe le sveglie vengono impostate nello stesso modo.

1. Tenere premuto per alcuni secondi il tasto finché non viene visualizzato "AL 1" e finché l'indicazione delle ore della sveglia non lampeggia.
2. Mediante il tasto ▲ o ▼ impostare l'ora della sveglia desiderata.
3. Premere .
- I minuti dell'ora della sveglia lampeggeranno sul display.
4. Mediante il tasto ▲ o ▼ impostare i minuti della sveglia desiderati.
5. Premere .
- Sul display lampeggia "M-F", "S-S" o "M-S".

6. Con il tasto ▲ o ▼, impostare i periodi di attivazione della sveglia desiderati:
 - Da lunedì a venerdì (indicazione sul display “M-F”) o
 - Da sabato a domenica (indicazione sul display “S-S”) oppure
 - Da lunedì a domenica (indicazione sul display “M-S”).
7. Premere .
 Sul display lampeggia “05” (= impostazione standard 5 minuti) e “Z^Z”.
8. Con il tasto ▲ o ▼, impostare l'intervallo di tempo desiderato per la funzione Snooze (intervallo di tempo tra due allarmi). Se si seleziona “OFF”, la funzione Snooze viene disattivata.
9. Premere .
10. Procedere come descritto per effettuare le stesse impostazioni per “AL2”. Se non si desidera impostare una seconda sveglia è sufficiente premere ripetutamente , fino al ritorno alla visualizzazione normale.

Attivazione e disattivazione della sveglia

1. Premere una o due volte il tasto , per selezionare la sveglia corrispondente (“AL1”) o (“AL2”).
2. Tramite ▲ impostare l'indicazione sul display su “ON”. Sul display viene mostrato ad es.  (a seconda dell'impostazione selezionata). La funzione della sveglia è attivata.



Per disattivare la sveglia procedere come descritto e con la funzione della sveglia attiva, impostare tramite ▲ l'indicazione sul display su “OFF”.

Risveglio

All'ora impostata, l'unità emetterà un segnale di sveglia la cui intensità aumenterà in maniera graduale.

Interruzione della radiosveglia per 24 ore

- Premere per alcuni secondi il campo del sensore  / Z^Z oppure premere un tasto qualsiasi per interrompere la suoneria.
Suonerà nuovamente dopo 24 ore.

Funzione di interruzione automatica

Se non viene premuto alcun tasto, la sveglia si spegne automaticamente dopo 2 minuti. Suonerà nuovamente dopo 24 ore.

Ripetizione della sveglia (funzione Snooze)

- Toccare brevemente una volta sul campo del sensore  / Z^Z, quando viene attivato il segnale della sveglia.
Il segnale della sveglia viene interrotto e sul display lampeggia il simbolo della campanella  oppure  e Z^Z.

In base all'impostazione effettuata (impostazione standard: 5 minuti) l'apparecchio viene riattivato e suona di nuovo. Questa azione può essere ripetuta più volte.



Se durante la fase Snooze viene premuto ☀/z^z o tenuto premuto per alcuni secondi un tasto qualsiasi sul lato, la funzione Snooze viene disattivata. La sveglia risuonerà solamente dopo 24 ore.

Altre funzioni

Illuminazione del display

- Toccare una volta sul campo del sensore ☀/z^z, per attivare l'illuminazione del display per circa 8 secondi.

Cambio modalità di visualizzazione dell'ora

- Per passare dal formato a 12 ore al formato a 24 ore, premere ▼.

Con il formato a 12 ore le ore mattutine vengono indicate con "AM" mentre quelle pomeridiane vengono indicate con "PM".

Selettore unità di misura della temperatura

- Premere il tasto $\frac{^{\circ}\text{C}}{^{\circ}\text{F}}$, per commutare la temperatura tra le unità di misura °Celsius o °Fahrenheit.

Impostazione dell'ora legale e dell'ora solare

In caso di ricezione del segnale orario, il passaggio dall'ora solare all'ora legale e viceversa avviene automaticamente.

Se l'orario estivo è attivo, sul display appare "DST" (Daylight Saving Time).

Ripristino dell'orologio radiocontrollato alle impostazioni di fabbrica

Ripristinare l'orologio radiocontrollato alle impostazioni di fabbrica se sul display vengono mostrati valori insoliti o chiaramente errati.

1. Estrarre le batterie dall'apposito vano e attendere qualche istante.
2. Inserire nuovamente le batterie.
Rispettare la corretta polarità (+/-).
3. Procedere come descritto nel capitolo "Ricezione del segnale orario".

Sostituzione della batteria

Se sul display non viene visualizzato più nulla o  è necessario sostituire completamente le batterie.

- Procedere come descritto nella sezione "Messa in funzione".



- Utilizzare solo il tipo di batterie indicato nella scheda dei “Dati tecnici”.
- Sostituire sempre tutte le batterie.
- Provvedere allo smaltimento corretto delle batterie, vedi “Smaltimento”.

Pulizia



ATTENZIONE a eventuali danni al prodotto

- Non immergere l'orologio in acqua o altri liquidi.
- Non pulire l'orologio con prodotti aggressivi o abrasivi che potrebbero graffiarne la superficie.
- Se necessario, rimuovere la polvere dall'orologio con un panno morbido e asciutto. Il vetro può essere pulito con un detergente per vetri disponibile in commercio.

Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa
Al momento la ricezione del segnale DCF77 è impossibile.	▪ Controllare la posizione in cui è situato il dispositivo. ▪ Se necessario, avviare la procedura manuale di ricezione del segnale. ▪ Impostare manualmente l'orario.
La temperatura sembra troppo alta.	▪ Assicurarsi che l'orologio radiocontrollato non sia esposto alla luce solare diretta.
Il display è illeggibile, la funzione non è chiara oppure i valori sono chiaramente errati.	▪ Ripristinare l'orologio radioconrollato alle impostazioni di fabbrica.
Il tempo differisce esattamente di una o due ore ecc.	▪ Probabilmente, è stato impostato un fuso orario sbagliato.
Sul display al posto della temperatura misurata viene visualizzato “HH” o “LL”.	▪ I valori si trovano sopra o sotto l'intervallo di misura.
Sul display, il valore dell'umidità appare sempre come “19% RH” o “96% RH”.	▪ I valori sono superiori o inferiori al campo di misurazione.
La sveglia non ha suonato.	▪ È stato attivato l'orario di sveglia corretto? Controllare se il giorno della sveglia e l'impostazione (“M-F”, “S-S” o “M-S”) corrispondono.

Dichiarazione di conformità

Con la presente, GRENDS GmbH dichiara che l'orologio radiocontrollato CK 1927 / CK 2309 è conforme alle direttive 2014/53/UE e 2011/65/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.ade-germany.de/doc

La presente dichiarazione perde ogni sua validità qualora al prodotto vengano apportate modifiche senza la nostra autorizzazione.

Amburgo, luglio 2025
GRENDS GmbH



Smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio



Smaltire l'imballaggio nella raccolta differenziata. Conferire il cartone nella raccolta della carta e la pellicola in quella del materiale riciclabile.

Smaltimento del prodotto

Smaltire il prodotto secondo le norme vigenti nel proprio paese.



Non smaltire il dispositivo con i normali rifiuti domestici.

Al termine della sua vita utile, l'apparecchio deve essere smaltito in modo appropriato. In tal modo si rende possibile il riutilizzo del materiale riciclabile contenuto nell'apparecchio limitando l'impatto sull'ambiente. Smaltire l'apparecchio usato presso un centro di raccolta per rifiuti elettrici o un centro di riciclaggio.

Per ulteriori informazioni rivolgersi alla ditta di smaltimento locale o alla propria amministrazione comunale.



Non smaltire le batterie e gli accumulatori con i rifiuti domestici.

Le batterie e gli accumulatori devono essere consegnati presso un centro di raccolta comunale o di quartiere, oppure presso il proprio rivenditore, al fine di garantire il loro smaltimento in modo rispettoso dell'ambiente.

Szanowny Kliencie!

Zakupiony wysokiej jakości produkt marki ADE łączy w sobie inteligentne funkcje z wyjątkową stylistyką. Dzięki niniejszemu zegarowi radiowemu godzina jest zawsze precyzyjnie w zasięgu wzroku. Wieloletnie doświadczenie marki ADE gwarantuje wysoki standard techniczny oraz sprawdzoną jakość.

Życzymy zawsze poczucia czasu bez pośpiechu!

Zespół ADE

Informacje ogólne

O niniejszej instrukcji



Niniejsza instrukcja obsługi zawiera opis bezpiecznej obsługi i pielęgnacji artykułu. Instrukcję obsługi należy przechowywać w celu jej późniejszego wykorzystania. Jeżeli produkt będzie przekazywany innej osobie, należy przekazać również tę instrukcję.

Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie produktu.

Objaśnienie znaków



Ten symbol w połączeniu ze słowem **NIEBEZPIECZEŃSTWO** ostrzega przed poważnymi obrażeniami ciała.



Ten symbol w połączeniu ze słowem **OSTRZEŻENIE** ostrzega przed obrażeniami ciała średniego i lekkiego stopnia.



Ten symbol w połączeniu ze słowem **WSKAZÓWKA** ostrzega przed stratami materialnymi.



Ten symbol oznacza dodatkowe informacje i ogólne wskazówki.

Spis treści

Informacje ogólne	72
Zakres dostawy	73
Bezpieczeństwo	74
Użycie zgodne z przeznaczeniem	75
Dane techniczne	75
Gwarancja.....	75
W skrócie	76
Uruchomienie	78
Odbiór sygnału czasowego	78
Lista kontrolna w przypadku braku wskazań danych na wyświetlaczu	79
Ręczne ustawianie godziny i daty.....	79
Ręczne włączanie odbioru sygnału czasu.....	80
Wybór miejsca ustawienia	80
Stawianie/zawieszanie zegara.....	80
Informacje o nadajniku sygnału czasu DCF77	80
Budzenie	81
Ustawianie czasu budzenia	81
Włączanie i wyłączanie funkcji budzenia	82
Budzenie	82
Pozostałe funkcje.....	83
Wymiana baterii	83
Czyszczenie	84
Usterka/środek zaradczy	84
Deklaracja zgodności	85
Utylizacja	85

Zakres dostawy

- Ścienny zegar radiowy XL CK 1927
- 2 baterie typu AA, 1,5 V 
- Instrukcja obsługi

Bezpieczeństwo

- Ten produkt może być używany przez dzieci od 8. roku życia oraz przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi bądź takie, którym brakuje doświadczenia i wiedzy, tylko wtedy, gdy są nadzorowane lub przeszły przeszkolenie z zakresu bezpiecznego użytkowania produktu i rozumieją wynikające z tego niebezpieczeństwa.
- Dzieci nie mogą bawić się produktem.
- Dzieci nie mogą czyścić ani serwisować urządzenia, chyba że mają co najmniej 8 lat i są nadzorowane.
- Połknięcie baterii stanowi zagrożenie dla życia. Zegar i baterię należy więc przechowywać w miejscu niedostępnym dla małych dzieci. W przypadku połknięcia baterii należy natychmiast zwrócić się o pomoc medyczną.

NIEBEZPIECZEŃSTWO dla dzieci

- Materiały opakowaniowe należy przechowywać z dala od dzieci. Połknięcie grozi uduszeniem. Zwracać uwagę na to, aby torby opakowaniowej nie nakładano na głowę.

NIEBEZPIECZEŃSTWO pożaru/obrażeń i/lub wybuchu

- Niebezpieczeństwo wybuchu w przypadku niewłaściwej wymiany baterii. Baterie należy wymieniać na egzemplarz tylko tego samego typu lub równoważny. Przestrzegać punktu „Dane techniczne”.
- Baterii nie wolno ładować, reaktywować w inny sposób, rozkładać na części, wrzucać w ogień lub powodować ich zwarcia. W przeciwnym razie występuje podwyższone niebezpieczeństwo wybuchu i wycieku, a dodatkowo mogą ułatwiać się gazy!
- Unikać kontaktu cieczy baterii ze skórą, oczami i błonami śluzowymi. W przypadku kontaktu miejsce styku należy natychmiast obficie spłukać czystą wodą i bezpośrednio po tym udać się do lekarza.

OSTROŻNIE — straty materialne

- Chronić zegar przed silnymi uderzeniami i wstrząsami.
- Wyjąć zużyte baterie z zegara lub jeśli zegar nie jest używany przez dłuższy czas. W ten sposób unika się uszkodzeń, jakie mogą powstać na skutek wycieku.
- Podczas wkładania i wymiany baterii należy zwrócić uwagę na prawidłową biegunowość (+/-).
- Nie narażać baterii na oddziaływanie skrajnych warunków poprzez np. układanie ich na grzejnikach lub bezpośrednio w miejscach nasłonecznionych. Podwyższone niebezpieczeństwo wycieku!

- W razie potrzeby przed włożeniem należy wyczyścić styki baterii i urządzenia.
- Nie modyfikować produktu. Naprawy zlecać tylko specjalistom. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą spowodować poważne zagrożenia dla użytkownika.

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Ten ścienny zegar radiowy XL służy do wyświetlania godziny. Ponadto wskazuje on jeszcze inne dane (np. temperaturę w pomieszczeniu) i ma funkcję budzika.

Produkt przeznaczony jest do użytku prywatnego w suchych pomieszczeniach.

Dane techniczne

Model:	Ścienny zegar radiowy DCF CK 1927, CK 2309
Bateria:	2x AA, 1,5 V ---
Prąd znamionowy:	120 mA
Zakres pomiarowy temperatury:	od ok. -10°C do 50°C (od -14°F do 122°F)
Zakres pomiarowy wilgotności powietrza:	od 20% do 95% (relatywnie)
Wymiary:	225 × 33 × 145 mm
Dystrybutor (nie adres serwisu):	GRENDS GmbH Stahltwiete 23 22761 Hamburg, Niemcy

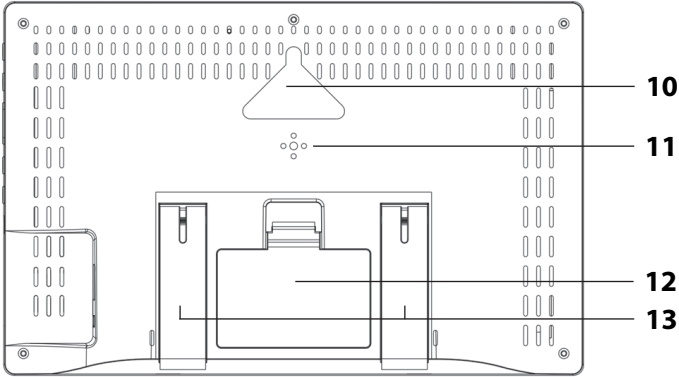
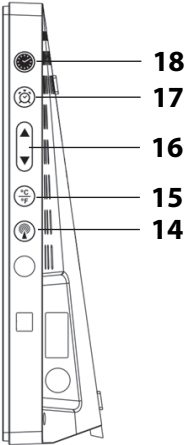
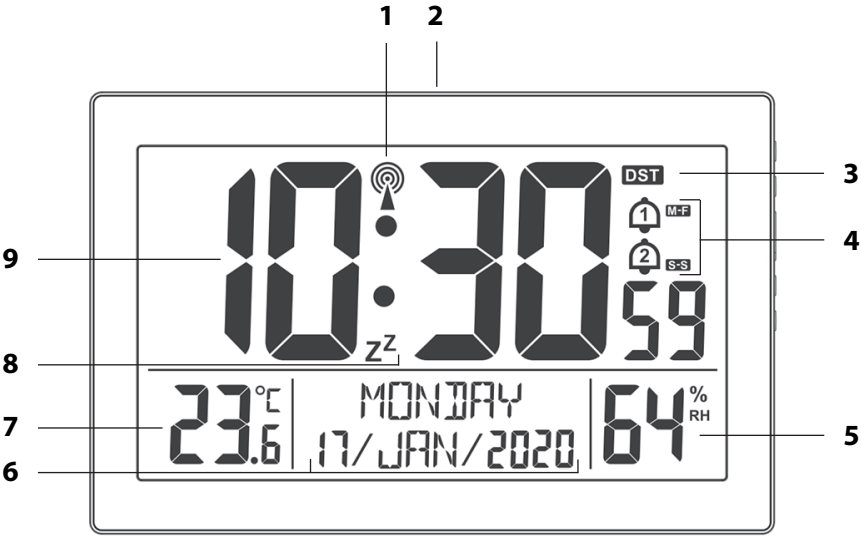
Nasze produkty są stale rozwijane i usprawniane. Z tego powodu zawsze możliwe są zmiany w wyglądzie i zmiany techniczne.

Gwarancja

Firma GRENDS GmbH gwarantuje przez 2 lata od daty zakupu bezpłatne usuwanie braków z tytułu błędów materiałowych lub produkcyjnych w drodze naprawy lub wymiany.

W przypadku korzystania z gwarancji prosimy o zwrócenie sprzedawcy artykułu wraz z dowodem zakupu (podając również powód reklamacji).

W skrócie



- 1 Symbol odbioru radiowego z nadajnika DCF77
- 2 Pole czujnika ☀ / Z^Z:
 - Włączanie podświetlenia wyświetlacza na ok. 8 sekund
 - przerwanie alarmu budzenia na ok. 5 minut
- 3 Czas letni aktywny (DST = Daylight Saving Time)
- 4  Czas alarmu 1 jest aktywny („M-F” = poniedziałek–piątek)
- 5  Czas alarmu 2 jest aktywny („S-S” = sobota–niedziela)
- 5 Wilgotność powietrza w procentach
- 6 Wskazanie daty
- 7 Temperatura wewnętrzna w °C lub °F
- 8 Z^Z Funkcja drzemki aktywna
- 9 Godzina
- 10 Ucho zaczepowe
- 11 Głośnik
- 12 Komora na baterie 2x AA
- 13 Rozkładana nóżka

Przyciski obsługi:

- 14 Przycisk : Ręczne włączanie i wyłączanie transmisji radiowej
- 15 Przycisk : Zmiana jednostki miary temperatury
- 16 Przycisk : Zwiększanie / zmniejszanie wartości
: Włączanie i wyłączanie funkcji budzenia (w trybie ustawień)
: Przełączanie pomiędzy formatem 12- i 24- godzinnym
- 17 Przycisk :
 - Ustawianie czasu budzenia
 - Aktywacja i dezaktywacja funkcji budzenia
- 18 Przycisk :
 - Aktywowanie ręcznego trybu nastawczego
 - Zapisanie wprowadzonego ustawienia

Uruchomienie

Do uruchomienia produktu niezbędne są dwie baterie typu AA, 1,5 V.

1. Nacisnąć zaczep zamykający nieco do dołu, a następnie zdjąć pokrywę komory na baterie.
2. 2 baterie typu AA / 1,5 V włożyć zgodnie z rysunkiem znajdującym się na dole komory baterii. Zwrócić przy tym uwagę na ich prawidłową biegunowość (+/-).
3. Ponownie założyć pokrywę komory na baterie. Zaczep zamykający musi zatrzasknąć się w słyszalny sposób.

Kiedy baterie zostaną włożone, zegar przełącza się na odbiór. Patrz następny rozdział.

Odbiór sygnału czasowego

Po włożeniu baterii do zegara radiowego na wyświetlaczu pojawią się na krótki moment wszystkie wskazania i rozlegnie się kilka krótkich sygnałów dźwiękowych. Następnie na wyświetlaczu pojawi się zmierzona temperatura pomieszczenia i wilgotność powietrza.



Następnie urządzenie przełącza się na pobieranie sygnału, przy czym liczba fal radiowych wskazuje jakość sygnału: Czym więcej fali radiowych na wyświetlaczu, tym lepsza siła sygnału.

Po odebraniu sygnału o dostatecznej sile na wyświetlaczu ponadto pojawi się

- godzina i
- aktualna data z dniem tygodnia.

Od tej chwili budzik radiowy włącza się każdej nocy automatycznie na tryb odbioru. Przy czym wyświetlany czas jest porównywany i w razie potrzeby korygowany czasem otrzymanym z nadajnika sygnału czasu.

Gdy **sygnał odbioru nie jest wystarczająco mocny**, zegar po kilku minutach przerywa tryb odbioru, a symbol wieży radiowej gaśnie. Proces ten jest wznawiany w późniejszym czasie.

Godziny mijają w takiej sytuacji normalnie dalej (od początkowej godziny „00:00”).

Lista kontrolna w przypadku braku wskazań danych na wyświetlaczu

Brak wskazań danych z nadajnika sygnału czasu	
1.	Sprawdzić, czy miejsce ustawienia zegara radiowego jest odpowiednie, patrz „Wybór miejsca ustawienia”.
2.	Uruchomić odbiór jeszcze raz ręcznie, patrz „Ręczne uruchamianie odbioru sygnału radiowego”.
3.	Odczekać, aż zegar radiowy automatycznie przełączy się ponownie na tryb odbioru. W godzinach nocnych odbiór jest z reguły lepszy.
4.	Wprowadzić ustawienia ręcznie, jeżeli w danej lokalizacji nie ma możliwości odbioru, patrz „Ręczne ustawianie godziny i daty”.

Ręczne ustawianie godziny i daty



- Jeżeli między dwoma naciśnięciami przycisku minie ok. 20 sekund, proces ustawiania zostanie automatycznie zakończony i trzeba będzie go powtórzyć.
- Przez trzymanie wciśniętych przycisków ▲ lub ▼ można przyspieszyć zmianę wyświetlanych wartości rosnąco lub malejąco.

1. Nacisnąć i przytrzymać przycisk , aż na wyświetlaczu pojawi się „BEEP ON”.
2. Przyciskami ▲ lub ▼ dokonać ustawienia, czy krótki sygnał dźwiękowy ma się rozlegać przy każdym naciśnięciu przycisku („ON” = ustawienie standardowe), lub wyłączyć tę funkcję („OFF”).
3. Nacisnąć , aby zapisać ustawienie. Na wyświetlaczu miga „00” dla miejscowej strefy czasowej („00” to ustawienie standardowe dla Europy kontynentalnej).
4. Dalej należy postępować zgodnie z niniejszym opisem:
 - Nacisnąć przycisk ▲ lub ▼, aby ustawić żądaną wartość.
 - Naciskać za każdym razem , aby zapisać ustawienie.
5. Wykonać poniższe ustawienia:
 - Godzina
 - Minuty
 - Rok
 - Miesiąc
 - Dzień
 - Język (odnosi się wyłącznie do wskaźnika dnia tygodnia)
6. Następnie nacisnąć , aby zakończyć proces.

Ręczne włączanie odbioru sygnału czasu



Jeżeli pokazany obok symbol sygnału radiowego nie wyświetla się, oznacza to, że sygnały radiowe nadajnika sygnału czasu nie są odbierane. Wskazanie godziny funkcjonuje mimo to precyzyjnie dalej.

- Nacisnąć przycisk . W ten sposób odbiór sygnału radiowego uruchamia się ręcznie.

Należy pamiętać:

- Jeżeli odbiór nie zakończył się pomyślnie, symbol odbioru zgaśnie po kilku minutach i godzina na wyświetlaczu będzie pokazywana dalej normalnie.
- Przy dobrym odbiorze zegar radiowy przestawia się na czas nadajnika wzorca czasu. Jeżeli dokonano już ręcznego ustawienia godziny i daty, zostaną one automatycznie dopasowane.

Wybór miejsca ustawienia



WSKAZÓWKA dotycząca strat materialnych

- Zabezpieczyć zegar radiowy przed pyłem, uderzeniami, skrajnymi temperaturami, bezpośrednim nasłonecznieniem i wilgocią. Zegar radiowy należy ustawiać wyłączenie w suchym i zamkniętym pomieszczeniu.
- Zachować odstęp od telewizorów, komputerów i monitorów. Również stacje bazowe telefonów bezprzewodowych nie powinny znajdować się w bezpośredniej bliskości od zegara radiowego.
- W zależności od miejsca ustawienia w rzadkich przypadkach może się zdarzyć, że sygnały zegara radiowego będą odbierane przez inny nadajnik sygnału czasu lub nawet na zmianę przez dwa nadajniki sygnału czasu. Nie jest to błąd urządzenia. W takim przypadku należy zmienić miejsce ustawienia zegara radiowego.
- Warunki pogodowe, np. silne burze, mogą powodować zakłócenia odbioru.
- Czasami może dochodzić do krótkotrwałego wyłączenia nadajnika, np. z powodu prac konserwacyjnych.

Stawianie/zawieszanie zegara

Zegar radiowy posiada na tylnej stronie ucho zaczepowe oraz dwuczęściową rozkładaną podpórkę.

- Zegar radiowy należy zawieszać w miarę możliwości w pobliżu okna. Tam odbiór jest z reguły najlepszy.

Informacje o nadajniku sygnału czasu DCF77

Niniejszy zegar otrzymuje sygnały radiowe z nadajnika DCF77. Wysyła on na częstotliwości fal radiowych 77,5 kHz dokładny i oficjalny czas Republiki Federalnej Niemiec.

Nadajnik jest ustawiony w Mainflingen koło Frankfurtu nad Menem i dzięki swojemu zasięgowi do 2000 km przekazuje wymagane sygnały radiowe do większości zegarów sterowanych radiowo w Europie Zachodniej.

Po podłączeniu zegara do prądu włącza się on automatycznie na tryb odbioru i szuka sygnału z nadajnika DCF77. Po odebraniu sygnału czasu o odpowiedniej sile na wyświetlaczu pojawi się data, godzina i dzień tygodnia.

Zegar włącza się kilkakrotnie w ciągu dnia i synchronizuje godzinę z sygnałem radiowym z nadajnika DCF77. W przypadku braku odbioru, np. podczas silnej burzy, urządzenie będzie działało precyzyjnie dalej i o najbliższej przewidzianej godzinie ponownie przełączy się automatycznie na odbiór.

Budzenie

Urządzenie oferuje możliwość ustawienia dwóch niezależnych od siebie czasów alarmu. Dla każdego czasu budzenia (czasu alarmu) można określić, w jakie dni ma on być aktywny:

- od poniedziałku do piątku (wskazanie na wyświetlaczu „M–F”) lub
- od soboty do niedzieli (wskazanie na wyświetlaczu „S–S”) lub
- od poniedziałku do niedzieli (wskazanie na wyświetlaczu „M–S”).

Ustawianie czasu budzenia



- Jeżeli między dwoma naciśnięciami przycisku minie ok. 20 sekund, proces ustawiania zostanie automatycznie zakończony i trzeba będzie go powtórzyć.
- Przez trzymanie wciśniętych przycisków ▲ lub ▼ można przyspieszyć zmianę wyświetlanych wartości rosnąco lub malejąco.

Oba czasy alarmów są ustawione w ten sam sposób.

1. Nacisnąć i przytrzymać przez kilka sekund przycisk , aż na wyświetlaczu pojawi się „AL 1” oraz wskazanie godziny budzenia.
2. Ustawić za pomocą przycisku ▲ lub ▼ wybraną godzinę budzenia.
3. Nacisnąć .
Na wyświetlaczu zacznie migać wskaźnik minut czasu budzenia.
4. Ustawić za pomocą przycisku ▲ lub ▼ wybraną minutę budzenia.
5. Nacisnąć .
Na wyświetlaczu będzie migać „M–F”, „S–S” lub „M–S”.
6. Za pomocą przycisku ▲ lub ▼ ustawić żądany okres alarmu:
 - od poniedziałku do piątku (wskazanie na wyświetlaczu „M–F”) lub
 - od soboty do niedzieli (wskazanie na wyświetlaczu „S–S”) lub
 - od poniedziałku do niedzieli (wskazanie na wyświetlaczu „M–S”).
7. Nacisnąć .
Na wyświetlaczu będzie migać „05” (= ustawienie standardowe 5 minut) oraz „Z”.

8. Za pomocą przycisku ▲ lub ▼ ustawić żądany okres czasu dla funkcji drzemki (czas między dwoma alarmami). Po wybraniu opcji „OFF” funkcja drzemki jest wyłączona.
9. Nacisnąć ☹.
10. Postępować tak, jak opisano, aby dokonać tych samych ustawień dla „AL 2”. Jeśli nie ma potrzeby ustawiać drugiego alarmu, nacisnąć kilkakrotnie, ☹ aż pojawi się standardowy wyświetlacz.

Włączanie i wyłączanie funkcji budzenia

1. Nacisnąć 1x lub 2x przycisk ☹, aby wybrać dany alarm („AL1” lub „AL2”).
2. Za pomocą ▲ ustawić wskazanie na wyświetlaczu na „ON”. Na wyświetlaczu pojawi się np. 1⁰⁰ (zależnie od wybranego ustawienia). Funkcja budzenia jest aktywowana.



Aby dezaktywować funkcję budzenia, postępować tak, jak opisano, i przy aktywnej funkcji budzenia ustawić za pomocą ▲ wskazanie na wyświetlaczu na „OFF”.

Budzenie

W ustalonym czasie rozlegnie się sygnał budzenia, zyskując na intensywności wraz z upływem czasu budzenia.

Wstrzymanie alarmu budzenia na 24 godziny

- Nacisnąć i przytrzymać kilka sekund przycisk ☼ / z^z lub nacisnąć dowolny przycisk, aby przerwać alarm.
- Alarm rozlegnie się ponownie po 24 godzinach.

Funkcja automatycznego wyłączania

Alarm wyłączy się automatycznie po 2 minutach, jeśli nie zostanie naciśnięty żaden przycisk. Alarm rozlegnie się ponownie po 24 godzinach.

Powtarzanie budzenia (funkcja Snooze)

- Nacisnąć krótko 1x przycisk ☼ / z^z, kiedy rozlega się sygnał budzenia
- Sygnał budzenia umilknie, a na wyświetlaczu będą migać symbol budzika 1 lub 2 oraz z^z.

Stosownie do dokonanego ustawienia (ustawienie standardowe: 5 minut) urządzenie włączy się ponownie, budząc Cię kolejny raz. Proces ten można powtarzać wielokrotnie.



Jeżeli w fazie drzemki naciśniesz dowolny przycisk z boku lub naciśniesz i przytrzymasz go kilka sekund ☼ / z^z, funkcja drzemki zostanie wyłączona. Alarm aktywuje się wtedy dopiero po 24 godzinach.

Pozostałe funkcje

Oświetlenie wyświetlacza

- Nacisnąć 1x przycisk  / **Z^Z**, aby włączyć podświetlenie wyświetlacza na ok. 8 sekund.

Zmiana wskazania czasu

- Aby przełączać pomiędzy formatami 12- i 24-godzinnym, nacisnąć ▼.

W przypadku formatu 12-godzinnego godziny przedpołudniowe będą oznaczone symbolem „AM”, a popołudniowe symbolem „PM”.

Zmiana jednostki miary temperatury

- Nacisnąć przycisk , aby wyświetlić temperaturę w stopniach Celsjusza lub Fahrenheita.

Przełączanie między czasem letnim i zimowym

Przełączanie z czasu letniego na zimowy i odwrotnie odbywa się przy dobrym odbiorze sygnału czasu automatycznie.

Jeżeli czas letni jest aktywny, na wyświetlaczu pojawi się „DST” (Daylight Saving Time).

Resetowanie ściennego zegara radiowego do ustawień fabrycznych

Zegar należy zresetować do ustawień fabrycznych, jeżeli na wyświetlaczu pojawią się nietypowe lub niewątpliwie błędne wartości.

1. Wyjąć baterie z komory baterii i chwilę poczekać.
2. Ponownie włożyć baterie.
Zwrócić przy tym uwagę na prawidłową biegunowość baterii (+/-).
3. Dalej należy postępować zgodnie z opisem w rozdziale „Odbiór sygnału czasu”.

Wymiana baterii

Jeżeli na wyświetlaczu nie będzie się nic wyświetlać lub pojawi się , należy wymienić baterie.

- Postępować zgodnie z opisem w rozdziale „Uruchomienie”.



- Używać tylko typu baterii podanego w rozdziale „Dane techniczne”.
- Zawsze należy wymieniać wszystkie baterie.
- Utylizować stare baterie w sposób ekologiczny, patrz „Utylizacja”.

Czyszczenie



WSKAZÓWKA dotycząca strat materialnych

- Nie zanurzać zegara w wodzie ani w innych płynach.
 - Do czyszczenia zegara nigdy nie używać twardych, zarysowujących lub trących środków czyszczących itp. Może dojść bowiem do zarysowań powierzchni.
- W razie potrzeby czyścić kurz z zegara miękką, suchą ścierką. Tarczę można czyścić również powszechnie dostępnym środkiem do czyszczenia szkła.

Usterka/środek zaradczy

Usterka	Możliwa przyczyna
Brak odbioru sygnału godziny DCF77.	▪ Sprawdzić wybrane miejsce ustawienia. ▪ Ewentualnie uruchomić ręcznie odbiór radiowy. ▪ Ustawić ręcznie godzinę.
Informacja o temperaturze jest za wysoka.	▪ Sprawdzić, czy zegar nie jest narażony na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
Wskazanie jest nieczytelne, funkcja jest niejasna lub wartości są nieprawidłowe.	▪ Zresetować zegar do ustawień fabrycznych.
Godzina jest błędna dokładnie o jedną, dwie itd. godziny.	▪ Prawdopodobnie ustawiono nieprawidłową strefę czasową.
Zamiast zmierzonej temperatury na wyświetlaczu wyświetla się „HH” lub „LL”.	▪ Wartości są większe lub niższe niż zakres pomiarowy.
Na wyświetlaczu przy wilgotności powietrza wyświetla się permanentnie „19% RH” lub „96% RH”.	▪ Wartości są wyższe lub niższe niż zakres pomiarowy.
Alarm nie włączył się.	▪ Czy aktywowano prawidłowy czas przebudzenia? Sprawdzić, czy dzień budzenia i ustawienie („M-F”, „S-S” lub „M-S”) pasują do siebie.

Deklaracja zgodności

GREND'S GmbH oświadcza niniejszym, że zegar radiowy CK 1927 / CK 2309 jest zgodny z dyrektywami 2014/53/UE i 2011/65/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny na poniższej stronie internetowej: www.ade-germany.de/doc

Deklaracja traci ważność, jeżeli w przedmiocie dokonano zmian, które nie zostały z nami uzgodnione.

Hamburg, lipiec 2025
GREND'S GmbH



Utylizacja

Utylizacja opakowania



Opakowanie należy utylizować zgodnie z jego rodzajem. Tektura i karton powinny trafić do pojemnika na papier, folia do pojemnika na surowce wtórne.

Utylizacja produktu

Produkt należy utylizować zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju.



Urządzeń nie wolno wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi.

Po zakończeniu okresu użytkowania produkt należy przekazać do odpowiedniej utylizacji. Surowce wtórne znajdujące się w urządzeniu zostaną przekazane do recyklingu, co zmniejszy zanieczyszczenie środowiska. Zużyte urządzenie należy oddać do punktu zbiórki odpadów elektrycznych lub do punktu zbiórki surowców wtórnych.

Więcej informacji można uzyskać od lokalnego zakładu utylizacji lub administracji gminy.



Baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi.

Wszystkie baterie i akumulatory należy oddawać do punktu zbiórki w gminie, dzielnicy lub sklepie. W ten sposób baterie i akumulatory mogą trafić do ekologicznej utylizacji.

Geachte klant !

U hebt gekozen voor de aankoop van een kwalitatief hoogwaardig product van het merk ADE, dat intelligente functies combineert met een uitzonderlijk design. Met deze radiogestuurde klok hebt u de tijd altijd nauwkeurig in beeld. De jarenlange ervaring van het merk ADE staat garant voor een technisch hoogwaardige standaard en bewezen kwaliteit. Wij wensen u te allen tijde een ontspannen timing!

Uw ADE Team

Algemeen

Over deze handleiding



Deze handleiding beschrijft de veilige omgang met en het onderhoud van dit artikel. Bewaar deze handleiding, zodat u later iets kunt nalezen. Als u dit artikel aan iemand anders doorgeeft, geef dan ook deze handleiding mee. Het niet naleven van deze handleiding kan leiden tot verwondingen of schade aan het artikel.

Symbolenverklaring



Dit symbool in combinatie met het woord **GEVAAR** waarschuwt voor ernstig letsel.



Dit symbool in combinatie met het woord **WAARSCHUWING** waarschuwt voor matig en licht letsel.



Dit symbool in combinatie met het woord **AANWIJZING** waarschuwt voor materiële schade.



Dit symbool geeft aanvullende informatie en algemene aanwijzingen aan.

Inhoudsopgave

Algemeen.....	87
Leveringsomvang.....	88
Veiligheid.....	89
Beoogd gebruik	90
Technische specificaties	90
Garantie.....	90
Overzicht	91
Ingebruikname.....	93
Tijdsignaalontvangst.....	93
Checklist voor ontbrekende gegevensweergave op het display.....	93
Tijd en datum handmatig instellen	94
Handmatig starten van de Radiosignaalontvangst van het tijdsignaal	94
Locatie kiezen.	95
Radiogestuurde klok plaatsen/ophangen.	95
Via de Tijdsignaalzender DCF77	95
Wekken.....	96
Wektijd instellen.....	96
Wekfunctie in- en uitschakelen	97
Gewekt worden.....	97
Overige functies.....	97
Batterijen vervangen.....	98
Reinigen.....	98
Storing / Oplossing.....	99
Conformiteitsverklaring.	99
Afvoeren.....	100

Leveringsomvang

- XL-Radiogestuurde wandklok
- 2 Batterijen type AA, 1,5 V
- Gebruiksaanwijzing

Veiligheid

- Dit artikel kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder, en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of met een gebrek aan ervaring en kennis, op voorwaarde dat ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het artikel en de bijbehorende risico's begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het artikel spelen.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan.
- Batterijen kunnen levensgevaarlijk zijn bij inslikken. Houd de klok en batterijen daarom buiten bereik van jonge kinderen. Raadpleeg onmiddellijk een arts als een batterij is ingeslikt.

GEVAAR voor kinderen

- Houd kinderen uit de buurt van verpakkingsmaterialen. Inslikken kan leiden tot verstikking. Zorg er ook voor dat de verpakkingszak niet over het hoofd wordt getrokken.

GEVAAR voor brand/verbranding en/of explosie

- Explosiegevaar bij onjuiste vervanging van de batterijen. Vervang de batterijen uitsluitend door hetzelfde of een equivalent batterijtype. Raadpleeg de „Technische Daten“.
- Batterijen mogen niet worden opgeladen, gereactiveerd, gedemonteerd, in open vuur gegooid of worden kortgesloten. Anders is er een verhoogd risico op explosie en lekkage, en kunnen er gassen vrijkomen!
- Vermijd dat batterijvloeistof in contact komt met de huid, ogen en slijmvlieszen. Spoel de betreffende plekken bij contact onmiddellijk met overvloedig schoon water en raadpleeg direct een arts.

VOORZICHTIG: risico op materiële schade

- Bescherm de klok tegen harde stoten en schokken.
- Verwijder de batterijen uit de klok als ze leeg zijn of wanneer u de klok langere tijd niet gebruikt. Zo voorkomt u schade die door lekkage kan ontstaan.
- Let bij het plaatsen en vervangen van de batterijen op de juiste Polariteit (+/-).
- Stel de batterijen niet bloot aan extreme omstandigheden, bijvoorbeeld door ze op radiatoren of in direct zonlicht te bewaren. Verhoogd risico op lekken!
- Reinig indien nodig de batterij- en apparaatcontacten vóór het plaatsen.

- Breng geen wijzigingen aan het artikel aan. Laat reparaties uitsluitend door een gespecialiseerde werkplaats uitvoeren. Onjuist uitgevoerde reparaties kunnen aanzienlijke gevaren opleveren voor de gebruiker..

Beoogd gebruik

Deze XL-Radiogestuurde wandklok is bedoeld voor het weergeven van de Tijd. Het geeft ook aanvullende informatie weer (zoals de KamerTemperatuur) en beschikt over een Wekfunctie. Dit artikel is ontworpen voor particulier gebruik en voor gebruik in droge ruimten.

Technische specificaties

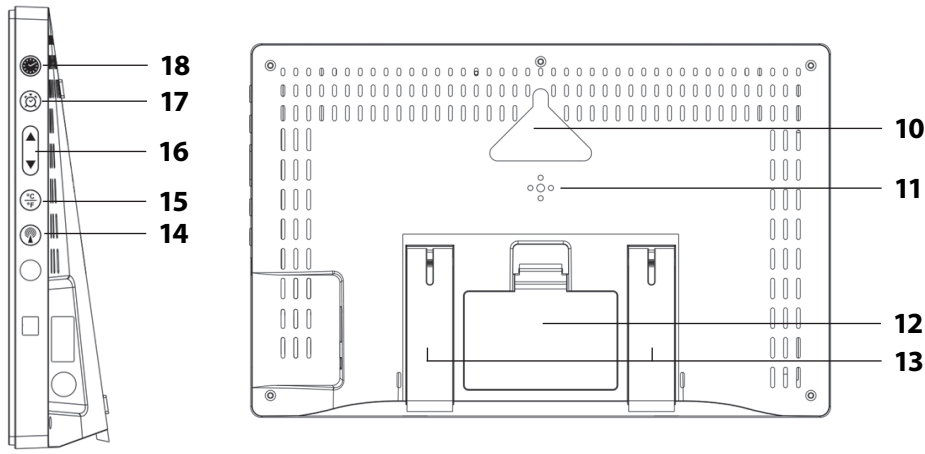
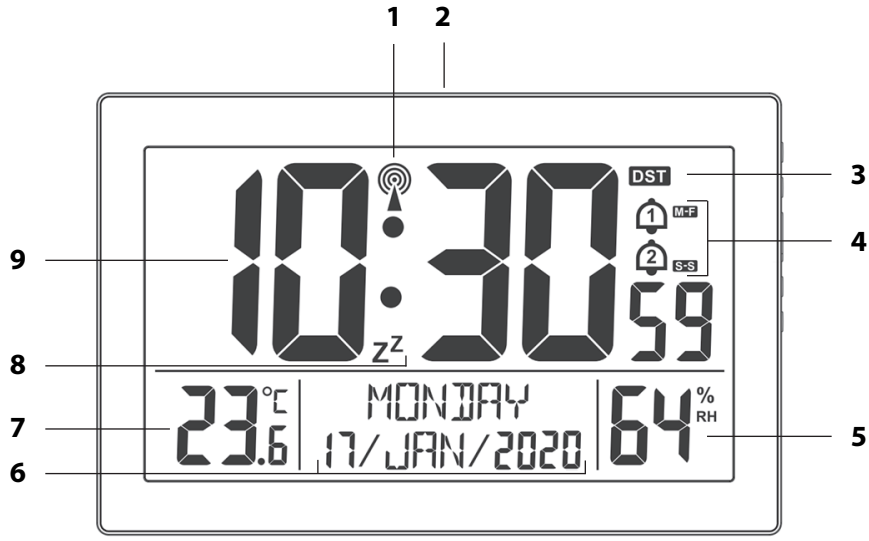
Model:	DCF-Radiogestuurde klok CK 1927, CK 2309
Batterij:	2x AA, 1,5 V 
Nominale stroom:	120 mA
Meetbereik Temperatuur::	ca. -10 °C - 50 °C (-14 °F - 122 °F)
Meetbereik Luchtvochtigheid:	20 % - 95 % (relatief)
Afmetingen:	225 x 33 x 145 mm
In de handel gebracht door	GRENDS GmbH
(geen serviceadres):	Stahltwiete 23 22761 Hamburg, Germany

Onze producten worden voortdurend verder ontwikkeld en verbeterd. Om die reden zijn ontwerp- en technische wijzigingen te allen tijde voorbehouden.

Garantie

GRENDS GmbH garandeert de gratis reparatie of vervanging van defecten die te wijten zijn aan materiaal- of fabricagefouten gedurende 2 jaar vanaf de datum van aankoop, gelieve het artikel terug te sturen naar uw dealer met het aankoopbewijs (met vermelding van de reden van de klacht)..

Overzicht



Nederlands

- 1 Symbool voor Radiosignaalontvangst van de Tijdsignaalzender DCF77
- 2 Sensorveld :
 - Displayverlichting inschakelen gedurende circa 8 seconden
 - Wekalarm onderbreken gedurende circa 5 minuten
- 3 Zomertijd is actief (DST = Daylight Saving Time)
- 4  Wektijd 1 is actief („M-V“ = Maandag - Vrijdag)
 Wektijd 2 is actief („M-Z“ = Zaterdag - Zondag)
- 5 Luchtvochtigheid in procenten
- 6 Datumweergave
- 7 Binnentemperatuur in °C of °F
- 8 Z^Z Snooze-functie is actief
- 9 Tijd
- 10 Ophangoog
- 11 Luidspreker
- 12 Batterijhouder voor 2 AA-batterijen
- 13 Uitklapbare standaard

Bedieningsknoppen:

- 14 Knop:  : Radiotransmissie handmatig starten en annuleren
- 15 Knop:  : Maateenheid van de temperatuur wijzigen
- 16 Knop:   : Waarden verhogen / Waarden verlagen
 : Wekfunctie in- en uitschakelen (in de instelmodus)
 : Schakelen tussen 12- en 12-uursformaat
- 17 Knopp  :
 - Wektijd instellen
 - Wekfunctie activeren en deactiveren
- 18 Knoop  :
 - Handmatige instelmodus activeren
 - Opgeslagen instelling opslaan

Ingebruikname

Voor gebruik heeft u twee AA-batterijen van 1,5 V nodig.

1. Druk de vergrendellip iets naar beneden en verwijder het batterijhouderdeksel.
2. Plaats 2 AA-batterijen van 1,5 V zoals afgebeeld op de bodem van de batterijhouder. Let op de juiste polariteit (+/-).
3. Plaats het deksel van de batterijhouder terug. De vergrendeling moet hoorbaar vastklikken.

Sobald die Batterien eingelegt sind, schaltet die Uhr auf Empfang, siehe nächstes Kapitel.

Tijdsignaalontvangst

Wanneer de batterijen in de radiogestuurde klok zijn geplaatst, worden alle indicaties kortstondig op het display weergegeven en zijn er enkele pieptonen te horen. Kort daarna worden de gemeten kamertemperatuur en de luchtvochtigheid op het display weergegeven.



Vervolgens schakelt het apparaat over naar ontvangstmodus. Het aantal radiogolven geeft de ontvangstkwaliteit aan: hoe meer radiogolven er op het display worden weergegeven, hoe beter de ontvangst.

Zodra het signaal met voldoende sterkte is ontvangen, verschijnt bovendien

- de tijd en
- de actuele datum met de weekdag weergegeven.

De radiogestuurde klok schakelt vanaf nu meerdere keren per nacht automatisch over op Radiosignaalontvangst. Daarbij wordt de weergegeven Tijd vergeleken met de Tijd ontvangen van de Tijdsignaalzender en indien nodig gecorrigeerd. Wanneer er geen voldoende sterk signaal is ontvangen, onderbreekt de radiogestuurde klok na enkele minuten de Radiosignaalontvangst en verdwijnt het Funkturm-symbool. De Radiosignaalontvangst wordt op een later tijdstip opnieuw gestart. In dit geval loopt de Tijd normaal verder (uitgaande van de starttijd „00:00“)

Checklist voor ontbrekende gegevensweergave op het display

Geen dataweergave van de Tijdsignaalzender	
1.	Controleer of de locatie van de radiogestuurde klok geschikt is, zie „Standort wählen“.
2.	Start de Radiosignaalontvangst nogmaals handmatig, zie „Funkempfang manuell starten“.

3.	Wacht tot de radiogestuurde klok automatisch opnieuw probeert te synchroniseren. De ontvangst is ,s nachts doorgaans beter.
4.	Indien ontvangst op uw locatie niet mogelijk is, stel dan de tijd en datum handmatig in, zie ,Tijd en datum handmatig instellen'.

Tijd en datum handmatig instellen



- Als er meer dan circa 20 seconden verstrijken tussen twee keer drukken op een knop, wordt de instelprocedure automatisch beëindigd en dient u deze te herhalen.
- Als u de Knop ▲ of ▼ ingedrukt houdt, scrollen de weergegeven waarden sneller voor- of achteruit..

1. Houd de Knop  ingedrukt totdat ,BEEP ON' op het display verschijnt.
2. Gebruik de Knoppen ▲ of ▼ om in te stellen of er bij elke druk op een knop een pieptoon moet klinken (,AAN' = standaardinstelling) of schakel deze functie uit (,UIT').
3. Druk op  om de instelling op te slaan. Op het display knippert ,00' voor de tijdzone waarin u zich bevindt (,00' is de standaardinstelling voor het Europese vasteland).
4. Ga verder zoals hierboven beschreven:
 - Druk op de Knop ▲ of ▼, om de gewenste waarde in te stellen.
 - Druk telkens op , om een instelling op te slaan.
5. Voer de volgende instellingen uit:
 - Uur
 - Minutenzeit
 - Jaar
 - Maand
 - Dag
 - Taal (betreft uitsluitend de weergave van de weekdag)
6. Druk tot slot op , om de procedure te beëindigen.

Handmatig starten van de Radiosignaalontvangst van het tijdsignaal



Als het naastgelegen Funksignal-Symbol niet meer wordt weergegeven, worden de Funksignalen van de Tijdsignaalzender niet meer ontvangen. De tijdweergave blijft desalniettemin nauwkeurig doorlopen.

- Druk op de knop . Hierdoor wordt de radiosignaalontvangst handmatig gestart.

Let op:

- Indien de ontvangst niet succesvol was, wordt het ontvangtsymbool na enkele minuten verborgen en loopt de tijd in het display normaal verder.
- Bij succesvolle ontvangst synchroniseert de radiogestuurde klok met de tijd van de tijdsignaalzender. Indien u reeds handmatige tijd- en datuminstellingen heeft ingevoerd, worden deze automatisch aangepast.

Locatie kiezen



OPMERKING ter voorkoming van materiële schade

- Bescherm de radiogestuurde klok tegen stof, stoten, extreme temperaturen, directe zonnestraling en vocht. Plaats de radiogestuurde klok uitsluitend in een droge, gesloten ruimte.
- Houd afstand tot televisies, computers en monitoren. Basisstations van draadloze telefoons mogen zich ook niet in de directe nabijheid van de radiogestuurde klok bevinden.
- Afhankelijk van uw locatie kan het in zeldzame gevallen voorkomen dat de radiogestuurde klok signalen van een andere tijdsignaalzender ontvangt, of zelfs afwisselend van twee tijdsignaalzenders. Dit is geen defect. Verander in dit geval de locatie van de radiogestuurde klok.
- Het weer, bijvoorbeeld hevig Onweer, kan ontvangststoringen veroorzaken.
- Af en toe kan de zender kortstondig uitgeschakeld zijn, bijvoorbeeld voor onderhoudswerkzaamheden.

Radiogestuurde klok plaatsen/ophangen

Aan de achterkant bevindt zich een ophangoog en een tweedelige, uitklapbare standaard.

- Hang of plaats de radiogestuurde klok bij voorkeur in de buurt van een raam. De ontvangst is daar doorgaans het beste.

Via de Tijdsignaalzender DCF77

Deze radiogestuurde klok ontvangt zijn radiosignalen van de Tijdsignaalzender DCF77. Deze zendt op een lange golffrequentie van 77,5 kHz de exacte en officiële Tijd van de Bondsrepubliek Duitsland uit.

De zender bevindt zich in Mainflingen bij Frankfurt am Main en voorziet met zijn bereik tot 2000 km de meeste radiogestuurde klokken in West- Europa van de benodigde radiosignalen.

Zodra de radiogestuurde klok van stroom is voorzien, schakelt deze over op ontvangst en zoekt het signaal van de zender DCF77. Indien het tijdsignaal met voldoende sterkte is ontvangen, worden de datum, de tijd en de weekdag op het display weergegeven. De radiogestuurde klok schakelt meerdere malen per dag in en synchroniseert de tijd met het radiosignaal van de zender DCF77. In geval van een niet-ontvangst,

bijvoorbeeld tijdens zwaar Onweer, blijft het apparaat nauwkeurig functioneren en schakelt vervolgens op het volgende geplande tijdstip automatisch weer over op ontvangst..

Wekken

Het apparaat biedt de mogelijkheid om twee Wektijden onafhankelijk van elkaar in te stellen. Voor elke Wektijd kunt u specificeren op welke dagen deze actief moet zijn:

- Maandag tot vrijdag (displayweergave „M-V“) of
- Zaterdag tot zondag (displayweergave „M-Z“) of
- Maandag tot zondag (displayweergave „M-Z“).

Wektijd instellen



- Als er meer dan circa 20 seconden verstrijken tussen twee keer drukken op een knop, wordt de instelprocedure automatisch beëindigd en dient u deze te herhalen..
- Als u de Knop ▲ of ▼ ingedrukt houdt, scrollen de weergegeven waarden sneller voor- of achteruit.

Beide Wektijden worden op dezelfde manier ingesteld.

1. Houd de Knop  een paar seconden ingedrukt totdat „AL 1“ wordt weergegeven en de uuraanduiding van de Wektijd knippert.
2. Stel met de Knop ▲ of ▼ het gewenste uur voor de Wektijd in.
3. Druk op .
Im Display blinkt die Minutenanzeige für die Weckzeit.
4. Stel met de Knop ▲ of ▼ de gewenste minuut voor de Wektijd in.
5. Druk op .
De minutenweergave voor de Wektijd knippert op het display.
6. Stel met de Knop ▲ of ▼ de gewenste minuut voor de Wektijd in.
 - Maandag tot vrijdag (displayweergave „M-V“) of
 - Zaterdag tot zondag (displayweergave „M-Z“) of
 - Maandag tot zondag (displayweergave „M-Z“).
7. Druk op .
Op het display knippert „05“ (= standaardinstelling 5 minuten) en „Z^Z“.
8. Gebruik de knop ▲ of ▼ om de gewenste tijdsperiode voor de sluimerfunctie in te stellen (tijdsperiode tussen twee alarmen). Als u „OFF“ selecteert, wordt de sluimerfunctie uitgeschakeld.
9. Druk op .
10. Volg de beschreven stappen om dezelfde instellingen voor „AL 2“ in te stellen.
Indien u geen tweede Wektijd wenst in te stellen, drukt u herhaaldelijk , op tot

de normale displayweergave terugkeert.

Wekfunctie in- en uitschakelen

1. Druk 1x of 2x op de knop , om het desbetreffende alarm te selecteren („AL 1“ of „AL2“).
2. Stel met de knop  de displayweergave in op „AAN“. Op het display wordt bijvoorbeeld   aangegeeft weergegeven (afhankelijk van de gekozen instelling). De Wekfunctie is geactiveerd.



U Om de wekkerfunctie uit te schakelen, gaat u te werk zoals beschreven en drukt u vervolgens op  om het display op “OFF” te zetten wanneer de wekkerfunctie geactiveerd is.

Gewekt worden

Op de ingestelde tijd wordt u gewekt door een weksignaal, dat intensiever wordt naarmate het langer duurt.

Wekalarm 24 uur onderbreken

- Houd het Sensorveld enkele seconden ingedrukt of druk op een willekeurige Knop om het alarm te onderbreken. Na 24 uur wordt het alarm opnieuw geactiveerd.

Automatische stopfunctie

Als er geen Knop wordt ingedrukt, schakelt het alarm na 2 minuten automatisch UIT. Na 24 uur wordt het alarm opnieuw geactiveerd.

Wekherhaling (Snooze-functie)

- Tik één keer kort op het Sensorveld  / **z^z**, zodra het weksignaal klinkt. Het weksignaal stopt en het Glocken-Symbol knippert in het display  of  en **z^z**.

Conform de ingestelde waarde (standaardinstelling: 5 minuten) schakelt het apparaat weer in en wekt het u opnieuw. Deze procedure kan meerdere malen worden herhaald.



Als je tijdens de sluimerfase op een knop aan de zijkant drukt of  / **z^z** een paar seconden ingedrukt houdt, wordt de sluimerfunctie uitgeschakeld. Het alarm gaat dan pas na 24 uur opnieuw af.

Overige functies

Displayverlichting inschakelen

- Tik één keer op het Sensorveld  / **z^z**, om de Displayverlichting gedurende circa 8 seconden in te schakelen.

Tijdweergave aanpassen

- Om te wisselen tussen het 12-uursformaat en het 24-uursformaat, drukt u op ▼.

Beim 12-Stunden-Format werden Vormittagsstunden mit „AM“ und Nachmittagsstunden mit „PM“ gekennzeichnet.

De maateenheid van de temperatuur wijzigen

- Druk op de knop om de temperatuur in de maateenheid °Celsius of °Fahrenheit weer te geven.

Omschakelen tussen zomer- en wintertijd

Het omschakelen van zomer- naar wintertijd, of omgekeerd, gebeurt automatisch bij een goede ontvangst van het tijdsignaal. Als de zomertijd actief is, wordt „DST“ (Daylight Saving Time) op het display weergegeven.

Radiogestuurde wandklok terugzetten naar fabrieksinstellingen

Zet de klok terug naar de fabrieksinstellingen wanneer er ongebruikelijke of kennelijk onjuiste waarden op het display worden weergegeven.

1. Verwijder de batterijen uit de batterijhouder en wacht even.
2. Plaats de batterijen terug. Let op de juiste polariteit van de batterijen (+/-).
3. Ga verder te werk zoals beschreven in het hoofdstuk ‚Zeitsignal empfangen‘.

Batterijen vervangen

Als het display niets of een  weergeeft, moet u de batterijen volledig vervangen.

- Ga te werk zoals beschreven in de paragraaf ‚Inbetriebnahme‘.



- Gebruik uitsluitend het Batterijen type dat is gespecificeerd in de ‚Technischen Daten‘.
- Vervang altijd alle Batterijen tegelijk.
- Afvoeren oude Batterijen op een milieuvriendelijke wijze, zie ‚Afvoeren‘.

Reinigen



OPMERKING ter voorkoming van materiële schade.

- Dompel de klok niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Gebruik in geen geval harde, krassende of schurende reinigingsmiddelen en dergelijke om de klok te reinigen. Hierdoor kan het oppervlak bekrast worden.
- Stof de klok indien nodig af met een zachte, droge doek. De plaat kan ook met een

gebruikelijke glasreiniger worden gereinigd.

Storing/Oplossing

Storing	Mogelijke oorzaak
Het DCF77-signaal voor de Tijd kan niet worden ontvangen.	▪ Controleer de gekozen locatie. ▪ Start de Radiosignaalontvangst indien nodig handmatig. ▪ Stel de Tijd handmatig in.
Die Temperaturangabe erscheint zu hoch.	▪ Controleer of de klok aan directe zonnestraling is blootgesteld.
De weergave is onleesbaar, de functie is onduidelijk of de waarden zijn kennelijk onjuist.	▪ Reset de klok naar de oorspronkelijke fabrieksinstellingen.
De Tijd wijkt precies één of twee uur af..	▪ Waarschijnlijk hebt u een verkeerde tijdzone ingesteld.
In het display wordt „HH“ of „LL“ weergegeven in plaats van gemeten Temperaturen.	▪ De waarden liggen boven of onder het meetbereik.
Op het display wordt permanent „19% RH“ of „96% RH“ weergegeven voor de luchtvochtigheid.	▪ De waarden liggen onder het meetbereik.
De wekker is niet afgegaan.	▪ Heeft u de juiste wektijd geactiveerd? Controleer of de wekdag en de instelling („M-V“, „Z-Z“ of „M-Z“) overeenkomen.

Conformiteitsverklaring

Hierbij verklaart GRENDS GmbH dat de Radiogestuurde klok CK 1927 / CK 2309 in overeenstemming is met de richtlijnen 2014/53/EU en 2011/65/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: www.ade-germany.de/doc De garantie vervalt indien er een wijziging aan het artikel is aangebracht die niet met ons is overlegd.

Hamburg, july 2025
GRENDS GmbH



Afvoeren

Verpakking afvoeren



Voer de verpakking gesorteerd af. Deponeer papier en karton bij het oud papier, en folies bij de plasticrecycling.

Artikel afvoeren

Voer het artikel af in overeenstemming met de geldende voorschriften in uw land.



Dit symbool geeft aan dat dit elektrische of elektronische apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het huishoudelijk afval mag worden afgevoerd, maar door de Eindgebruiker gescheiden ingezameld moet worden.

In uw omgeving bevinden zich kosteloze inzamelpunten voor oude elektrische apparaten en mogelijk andere inzamelpunten voor hergebruik. De adressen zijn verkrijgbaar bij uw stads- of gemeentebestuur. Ook (online) verkopers van elektrische en elektronische apparaten zijn verplicht oude elektrische en elektronische apparaten terug te nemen. Bij aankoop van een nieuw apparaat is de verkoper verplicht om op verzoek van de Eindgebruiker een kosteloze 1:1-terugname van een oud apparaat uit te voeren. Zonder nieuwe aankoop zijn de bovengenoemde verkopers verplicht om op verzoek van de Eindgebruiker tot drie oude apparaten (met een maximale kantlengte van 25 cm) kosteloos terug te nemen. De Batterijen dienen vóór het Afvoeren uit het apparaat te worden verwijderd! De Batterijen moeten gescheiden van de andere onderdelen Afgevoerd worden..



Dit symbool betekent dat batterijen en accu's niet met het huishoudelijk afval afgevoerd mogen worden. U bent wettelijk verplicht alle batterijen in te leveren bij een inzamelpunt van uw gemeente, stadsdeel of bij een winkel die batterijen verkoopt.

De inhoudsstoffen zijn giftig en vormen bij ondeskundige afvoer een bedreiging voor het milieu. Ze kunnen schadelijke effecten hebben op de gezondheid van mens, dier en plant.

- Voor het afvoeren dienen de batterijen volledig ontladen te zijn. Laat het apparaat hiervoor ingeschakeld totdat er geen weergave meer zichtbaar is op het display.
- Verwijder vervolgens de batterijen uit het apparaat, zoals beschreven in het hoofdstuk 'Ingebruikname'.